

MOD.
CVG9511 / 9512 / 9510

solac



PLANCHA DE VAPOR
INSTRUCCIONES DE USO

STEAM IRON
INSTRUCTIONS FOR USE

FER À VAPEUR
MODE D'EMPLOI

DAMPFBÜGELEISEN
GEBRAUCHSANLEITUNG

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR
INSTRUÇÕES DE USO

FERRO DA STIRO A VAPORE
ISTRUZIONI PER L'USO

PLANXA DE VAPOR
INSTRUCCIONS D'US

STOOMSTRIJKIJZER
GEBRUIKSAANWIJZING

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA
NÁVOD K POUŽITÍ

ŻELAZKO PAROWE
INSTRUKCJA OBSŁUGI

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA
NÁVOD NA POUŽITIE

GŐZÖLŐS VASALÓ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ПАРНА ЮТИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

FIER DE CĂLCAT CU ABUR
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

الحديد البخار
اميلعت

Solac is a registered Trade Mark

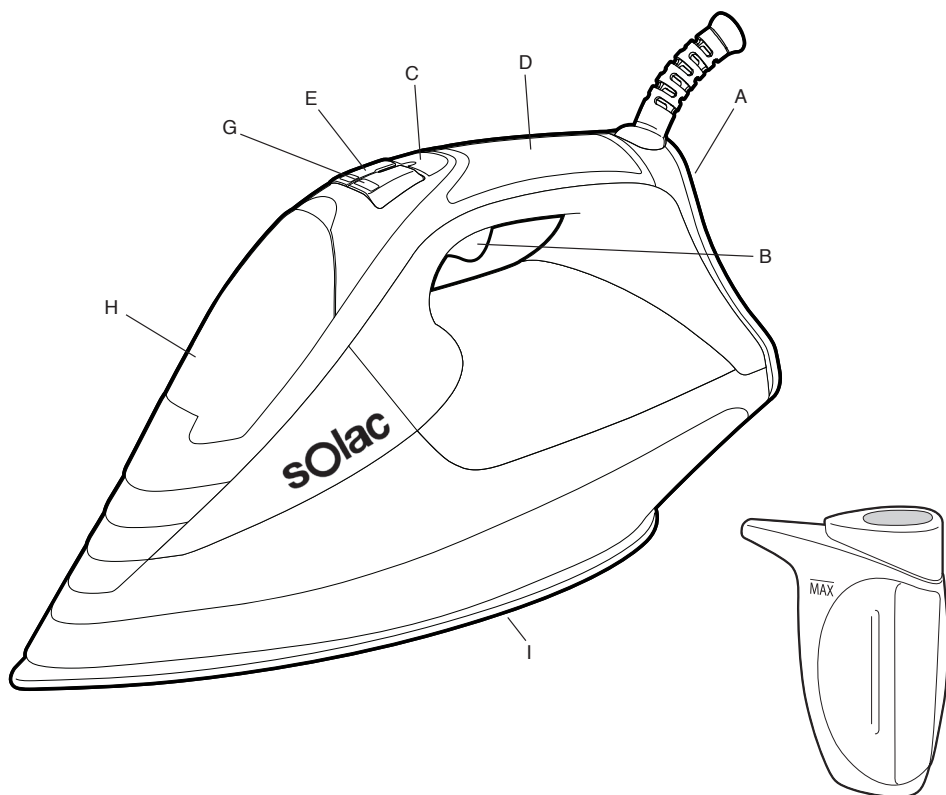


Fig 1.

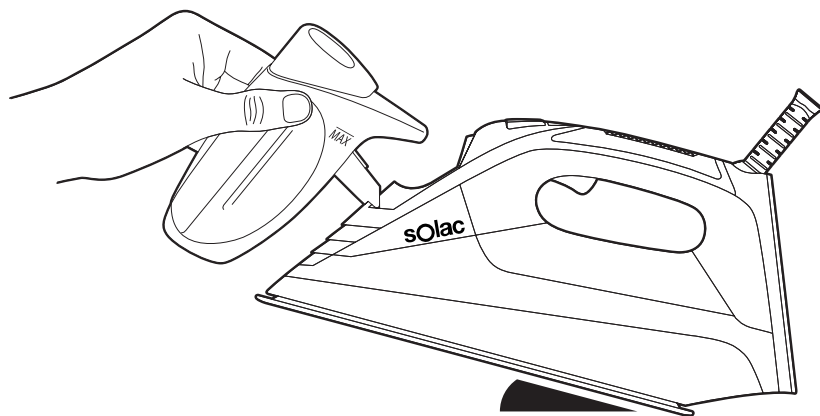


Fig 2.

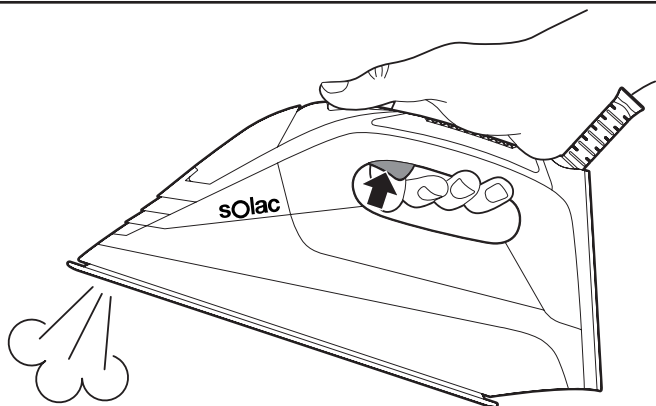


Fig 3.

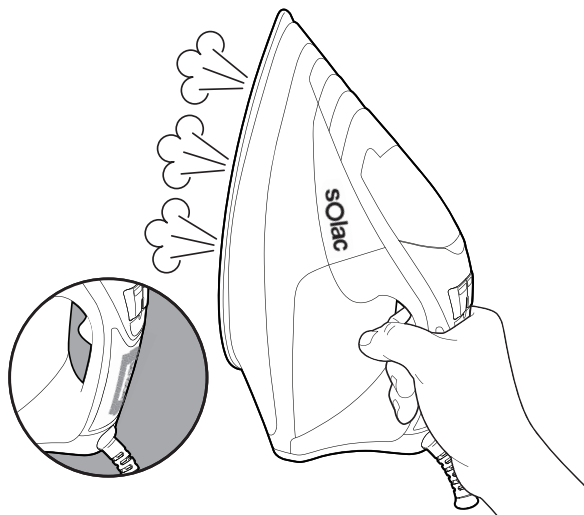


Fig 4.



Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Cuando se coloque el aparato sobre su soporte, asegurarse que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
-  Este símbolo indica que la superficie puede calentarse durante el uso.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red de alimentación eléctrica.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato

aumentará el riesgo de choque eléctrico.

- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede colgando de la mesa o quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No utilizar el aparato si alguno de los dispositivos de puesta en marcha/paro no funciona.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Para conservar el tratamiento antiadherente en buen estado, no utilizar sobre el utensilios metálicos o punzantes.
- Respetar la indicación de nivel MAX. (Fig.1)
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los

niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento

- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- La permanencia prolongada a máxima temperatura de la plancha, puede provocar alteraciones de color en el mismo, que no afectarán al buen funcionamiento del aparato.
- Para un correcto funcionamiento, mantener la suela bien lisa, no la aplique contra objetos metálicos (por ejemplo contra la tabla de planchar, botones, cremalleras...)
- Se recomienda el uso de agua destilada, especialmente si el agua de la que usted dispone contiene algún tipo de lodo o es del tipo "dura" (que contiene calcio o magnesio).
- Comprobar que la tapa esté perfectamente cerrada antes de poner en marcha el aparato.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- Para desconectar el aparato pulse el botón ECO durante 3 s.

SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

DESCRIPCIÓN

- A Antical
- B Golpe de vapor
- C Botón vapor On/off
- D SENSOR
- E Selección programa, ECO / TURBO
- G Indicadores Luminosos
- H Boca de llenado
- I Suela

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Retire el film protector del aparato.
- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

LLENADO DE AGUA:

- Es imprescindible el haber llenado el depósito con agua para poder realizar operaciones con vapor.
- Abrir la tapa de la boca de llenado.
- Llenar el depósito respetando el nivel MAX (Fig. 1).
- Cerrar la tapa de la boca de llenado.
- Si durante el planchado el depósito se queda sin agua, a los 25 y 30 segundos se desactivará el vapor automáticamente, para evitar daños en la micro-bomba.
- Si se llegase a quedar completamente sin agua con la función vapor activada, se oíría un ruido extraño procedente de la micro-bomba. Desactive la función vapor, podría provocar daños en el sistema.
- Desconecte el aparato y rellene el depósito de agua. Al volver a conectarlo, dicho ruido desaparecerá.

USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Una vez enchufado, el producto comenzará su periodo de calentamiento, hacia la posición predefinida "ECO". Temperatura automática para todos los tejidos, y caudal de vapor optimizado, para un planchado eficiente y seguro.
- No usar temperaturas más altas que las indicadas en la/s prenda/s a tratar.
- ECO Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...). ●
- ECO Temperatura para seda, lana. ●●
- TURBO Temperatura para algodón. (Mínima temperatura para planchar con vapor) ●●●
- TURBO Temperatura para lino. Max.
- Si la composición del tejido contiene varios tipos de fibras, debe seleccionarse la tempe-

ratura correspondiente a la fibra que requiera una temperatura mas baja. (Por ejemplo para un tejido que contenga 60% de polyester y 40% de algodón, debe seleccionarse la temperatura correspondiente al polyester).

- Esperar a que el piloto luminoso (G) se fije en color verde, lo que señalará que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada, durante el calentamiento o enfriamiento, parpadeara en color rojo .
- Durante el uso del aparato el piloto luminoso (G) se mantendrá fijo en color verde .

SENSOR DE PRESENCIA (D)

- El CVG cuenta con un sensor de presencia (D) que interrumpe la salida de vapor de forma instantánea al detectar la falta de contacto en el asa. Con ello se consigue un menor consumo energético así como una mayor autonomía del depósito (menor consumo de agua).
- El caudal de vapor se restablece de nuevo automáticamente cogiendo el asa del CVG.
- Al retirar la mano del asa no se desactiva la función de vapor seleccionada, únicamente se interrumpe temporalmente la salida de vapor hasta que vuelva a detectar contacto en el asa. En la pantalla se sigue mostrando el icono de la función vapor seleccionada.

PLANCHADO EN SECO Y/O CON VAPOR:

- El aparato dispone de un botón (C) de control de vapor que situado en la posición apagado, permite planchar en seco (sin vapor), o con vapor según este activado o desactivado, una luz indicará su estado, encendida/ activado, apagada / desactivado.

PLANCHADO CON VAPOR:

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito disponga de agua y en cualquier posición.

GOLPE DE VAPOR:

- Esta función proporciona vapor extra para eliminar arrugas rebeldes.
- Pulsar el botón de golpe de vapor (B) siempre en la posición **TURBO**, y esperar unos segundos a que el vapor penetre en las fibras de la prenda antes de volver a pulsar nuevamente. Para una óptima calidad del vapor **no aplicar más de dos pulsaciones sucesivas cada vez**.
- Se requieren repetidas pulsaciones para iniciar por primera vez esta función hasta cebar el circuito de agua del golpe de vapor.

PLANCHADO EN VERTICAL:

- Es posible planchar cortinas colgadas , prendas de vestir en su propia percha, etc. Para hacerlo proceder de la siguiente manera:
- Pasar la plancha de arriba abajo, si desea pulsar el mando vapor (B) siga las instrucciones en el apartado, golpe de vapor.
- Importante: para el algodón y el lino se aconseja poner la base de la plancha en contacto con el tejido. Para otros tejidos más delicados se aconseja tener la base de la plancha a unos centímetros de distancia.

FUNCIÓN AUTO-DESCONEXIÓN (AUTO-OFF):

- Con la finalidad del ahorro energético, el aparato pasa al estadio de auto-desconexión (auto-off) si no se mueve durante un determinado periodo de tiempo. Cuando esto suceda, se escuchará un aviso sonoro y el indicador luminoso de auto-desconexión (G) parpadeará para indicar que esta función esta activada.
- Auto apagado: tras aproximadamente 3' minutos, sin mover el aparato ni tocar el aparato.
- Para volver al funcionamiento normal simplemente deberá tocar cualquier botón, o el asa del aparato.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Retirar el agua del depósito.
- Limpiar el aparato

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

*TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.

- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización cálcica o magnésica.
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato con la consiguiente pérdida de la garantía del producto.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intentar desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.

- When the appliance is placed on its support, make sure that the surface on which it is placed is stable.

-  This symbol means that surface could get hot during the use.

- Never leave the appliance unattended while it is connected to the mains supply.

- This appliance can be used by children aged 8 year and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised and have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

- Children must not clean or maintain the appliance unless

supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age.

- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. To avoid hazards, do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself.

- Connect the appliance to an earthed socket rated at 16 amperes or more.

- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

- Do not use or store the appliance outdoors.

- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

- Do not tug on the power cord. Never use the power cord to lift, carry or unplug the appliance.

- Do not wrap the power cord around the appliance.

- Do not clip or crease the power cord.

- Do not allow the power cord to hang or come into contact with the hot surfaces of the

appliance.

- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings break, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the parts or accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if any of the switches do not work.
- Use the appliance handle/s, to pick it up or move it.
- Do not use the appliance if it has tipped over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- To keep the non-stick coating in good condition, do not use metal or pointed utensils on it.
- Respect the MAX level indicator. (Fig.1)
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Keeping the iron on its rest at maximum temperature for prolonged periods may cause discolouration, which does not affect the correct operation of the appliance.
- For a correct operation, keep the soleplate in good condition; do not iron over metal objects (metal ironing board parts, buttons, zips, etc.)
- It is advisable to use distilled water, especially if the water in your area contains clay or if it is "hard" (containing lime or magnesium).
- Check that the lid is closed properly before switching the appliance on.
- Never leave the appliance connected and una-

tended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

- Never rest the appliance on a surface while in use.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- To switch the appliance off, press the ECO button for 3 seconds.

SERVICE:

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

DESCRIPTION

- A Antiscale
- B Steam blast
- C Steam On/Off button
- D SENSOR
- E ECO/TURBO program selection
- G Indicator lamps
- H Filling spout
- I Soleplate

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all of the products' packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

FILLING WITH WATER:

- It is essential to have filled the tank with water to be able to work with steam.
- Open the cover.
- Fill the tank, taking care to observe the MAX level (Fig.1).
- Close water inlet lid.
- Use of scented water automatically cancels the warranty
- If, during ironing, the water tank runs dry, the

pump will automatically switch off after 25" to 30" to protect the micro-pump

- If the appliance were to run out of water completely with the steam selector activated, you would hear a strange noise from the micro-pump. Switch off the steam selector to prevent any damage to the system.
- Switch off the appliance and fill the water tank. When switching it on again, this noise will disappear.

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Once plugged in the appliance begins to heat up to its default ECO setting. Automatic temperature for all fabrics and optimised steam flow for efficient, safe ironing.
- Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be treated.
- ECO Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...). Setting ●
- ECO Temperature for silk, wool.
- Setting ●●
- TURBO Temperature for cotton. (Minimum temperature for ironing with steam)
- Setting ●●●
- TURBO Temperature for linen. Max setting.
- If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for an article made out of 60% polyester and 40% cotton).
- Wait until the indicator (G) is lit steady green, this means that the appliance has reached temperature, while it is heating or cooling the indicator will flash red.
- - While using the appliance the indicator light (G) remains a steady green

PRESENCE SENSOR (D)

- The CVG is equipped with a presence sensor (D) that instantly shuts off the steam outlet if the handle is not being held. This leads to energy savings and increased autonomy of the water tank (lower water consumption).
- Steam flow is automatically re-established by holding the handle on the CVG
- Removing your hand from the handle does not switch off the selected steam function, it only interrupts the steam flow temporarily until it detects that the handle is being gripped again.

The screen continues to display the icon for the selected steam function.

DRY IRONING:

- The appliance has a steam control button (C) which, when set to off, allows dry ironing (without steam) or with steam if it is switched on, a light indicates its status, on/enabled off/disabled.

STEAM IRONING:

- It is possible to iron with steam as long as the tank has water and at any setting.

STEAM BLAST:

- This function proportions extra steam for eliminating wrinkles.
- Press the steam blast button (B), always in the **TURBO** position, and wait a few seconds for the steam to penetrate the fibres of the garment before pressing the button again. For optimum steam quality, **do not apply more than two successive blasts at a time**. If the steam indicator flashes **DO NOT USE THE SUPERSTEAM FUNCTION**
- The steam blast button has to be pressed repeatedly to release the first shot.

VERTICAL STEAMING:

- It is possible to iron hanging curtains, items of clothing on hangers, etc. To do so, follow the instructions:
- Iron from top to bottom while pressing the steam control (B), follow the instructions given in the Steam Blast section.
- Important: for cotton and linen, it is recommended to have the soleplate in contact with the material. For other more delicate fabrics, it is recommended to keep the soleplate a few centimetres away from the fabric.

STAND-BY FUNCTION:

- In order to save energy, the appliance passes to stand-by after 3 minutes if the user does not use it.
- To resume ironing just touch any button or the handle of the iron.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Unplug the appliance from the mains.
- Drain the water out of the appliance.
- Clean the appliance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and

allow it to cool before undertaking any cleaning task.

- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCrustATIONS:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To avoid this kind of problem it is advisable to use distilled water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.
- To do so, we recommend the use of the specific product for this kind of appliance, which can be found in specialised shops and authorised technical services.
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Home-made solutions, such as the use of vinegar, are not recommended for descaling this appliance.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IF REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials used for the packaging of this appliance are included in a disposal, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working

life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

CONSEILS ET MESURES DE SECURITE

- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

- - Lorsque vous poserez l'appareil sur son socle, veuillez vous assurer que la surface de la base soit stable.

-  Ce symbole indique que la surface peut se chauffer pendant l'usage

- Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.

- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.

- Laisser l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.

- Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 16 ampères.

- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électri-

que.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion.
 - Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'un des dispositifs de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Pour conserver le traitement anti-adhésif en bon état, ne pas y utiliser d'ustensiles métalliques ou pointus.
- Respecter le niveau MAX. (Fig.1)
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

- La permanence prolongée du fer dans son logement et à température maximale, peut provoquer une altération de sa couleur, qui n'affecte pas le fonctionnement de l'appareil.
- Pour un fonctionnement correct, maintenir la semelle bien propre, ne l'appliquez pas sur des objets métalliques (par exemple, la planche à repasser, boutons, fermetures éclair, etc.)
- L'usage d'eau distillée est spécialement recommandé, si l'eau dont vous disposez est boueuse ou du type "dure" (contenant du calcium ou du magnésium).
- Vérifier que le couvercle est parfaitement fermé avant de mettre en marche l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- Pour déconnecter l'appareil, appuyez sur le bouton ECO pendant 3 sec.

ENTRETIEN:

- S'assurer que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par le personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

DESCRIPTION

- A Anticalcaire
- B Coup de vapeur
- C Bouton de vapeur On/Off
- D CAPTEUR
- E Sélection programme, ECO / TURBO
- G Témoins lumineux
- H Orifice de remplissage d'eau
- I Semelle

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.

- Certaines parties d'appareil ont été légèrement graissées et c'est pourquoi le fer à repasser peut fumer un peu, au moment du premier branchement. En peu de temps, la fumée cessera.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

REPLISSAGE D'EAU :

- Il est indispensable de remplir le réservoir avec de l'eau afin de pouvoir réaliser des opérations avec vapeur.
- Ouvrir le couvercle du bec de remplissage.
- Remplir le réservoir avec une quantité d'eau respectant le niveau MAX (Fig.1).
- Fermer le couvercle du bec de remplissage.
- L'utilisation d'eau parfumée annule automatiquement la garantie du produit
- Si durante el planchado el depósito se queda sin agua, a los 25 y 30" se desactivará la bomba automáticamente, para evitar daños en la micro-bomba:
- Si le réservoir se retrouve complètement à vide avec la fonction vapeur activée, vous entendrez un signal sonore étrange provenant de la micro-pompe. Désactivez la fonction vapeur qui pourrait endommager le système.
- Débranchez l'appareil et remplissez le réservoir d'eau. En le rebranchant, ce signal aura disparu

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Une fois branché, l'appareil commencera sa période de chauffe jusqu'à la position prédéfinie « ECO ». Température automatique pour tous les tissus, et débit de vapeur optimisé, pour un repassage efficace et sûr.
- Ne pas utiliser des températures plus élevées que celles qui sont indiquées sur les vêtements à traiter.
- ECO Température pour les fibres synthétiques (Polyester, Nylon...). Point ●
- ECO Température pour la soie, la laine. Point ●●
- TURBO Température pour le coton. (Température minimum pour repasser à vapeur) Point ●●●
- TURBO Température pour le lin. Point Max.
- Si la composition du tissu contient différents types de fibres, veuillez sélectionner la tem-

pérature correspondante à la fibre qui requiert une température moins élevée. (Par exemple pour un tissu qui contient 60 % de polyester et 40 % de coton, la température à choisir est celle qui correspond au polyester).

- Attendre que le témoin lumineux (G) reste vert ce qui indique que l'appareil a atteint la température appropriée. Lorsqu'il chauffe ou refroidit, le témoin clignote en rouge.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, le témoin lumineux (G) reste vert.

CAPTEUR DE PRÉSENCE (D)

- Le CVG dispose d'un capteur de présence (D) qui interrompt instantanément la sortie de vapeur lorsqu'il détecte l'absence de contact sur la poignée. Cette fonction réduit la consommation d'énergie et apporte plus d'autonomie au conteneur (diminution de la consommation d'eau).
- Le débit de vapeur est à nouveau rétabli automatiquement en prenant la poignée du CVG.
- Lorsqu'on retire la main de la poignée la fonction de vapeur sélectionnée n'est pas désactivée, seule la sortie de valeur est temporairement interrompue jusqu'à la nouvelle détection de la poignée. L'icône de la fonction vapeur sélectionnée s'affiche toujours sur l'écran.

REPASSAGE A SEC :

- L'appareil dispose d'un bouton (C) de contrôle de la vapeur qui, lorsqu'il est placé sur la position éteint, permet le repassage à sec (sans vapeur), ou avec vapeur s'il est activé ou désactivé, une lumière indiquera son état allumé/activé, éteint/désactivé.

REPASSAGE A VAPEUR:

- Il est possible de repasser avec de la vapeur tant que le réservoir est rempli d'eau et quelle que soit la position.

COUP DE VAPEUR:

- Cette fonction proportionne une vapeur extra pour éliminer les plis rebelles.
- Appuyer sur le bouton de coupe de vapeur (B) toujours en position **TURBO**, et atteindre quelques secondes que la vapeur pénètre dans les fibres du vêtement avant d'appuyer à nouveau. Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, **ne pas appliquer plus de deux pulsations successives chaque fois**. Si le témoin de la vapeur clignote, **NE PAS UTILISER LA FONCTION SUPERVAPEUR**.

- La première fois, enfoncer à plusieurs reprises le bouton spray.

REPASSAGE VERTICAL :

- Vous pouvez repasser vos rideaux suspendus, vos vêtements sur cintres, etc. Pour ce faire, veuillez suivre les conseils suivants :
- Passer le fer à repasser de haut en bas, et si vous souhaitez appuyer sur le bouton vapeur (B) suivez les consignes de l'appareil, coup de vapeur.
- Important : pour le coton et le lin, nous vous conseillons de mettre en contact la base du fer à repasser avec le tissu. Pour les tissus plus délicats, nous vous conseillons de l'éloigner quelques centimètres.

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE (STAND-BY) :

- Afin de permettre des économies d'énergie, l'appareil passe en mode d'arrêt automatique (stand-by) dans un délai de 3 minutes si l'utilisateur n'utilise pas l'appareil durant ce laps de temps.
- Pour revenir en mode normal, il suffit d'appuyer sur n'importe quel bouton, ou la poignée de l'appareil.

APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer l'eau du récipient.
- Nettoyer de l'appareil

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

TRAITEMENT CONTRE LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE :

- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.
- Pour éviter ce type de problème, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée.
- Pour éviter ce type de problème, il est recom-

mandé d'utiliser des eaux faibles en minéraux calcaires ou en magnésium.

- Pour cela, nous vous recommandons le produit spécifique en vente dans les magasins spécialisés et services techniques autorisés.
- Pour cela, il vous faudra utiliser un produit anti calcaire adapté à cet appareil.
- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

ANOMALIES ET REPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/ OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ECOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde,
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SO-LAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Bevor das Gerät in sein Gestell gestellt wird, vergewissern Sie sich, dass das Gestell auf einer stabilen Fläche steht.

-  Dieses Symbol bedeutet, dass die Oberfläche beim Gebrauch sehr heiß werden kann.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das elektrische Netz geschlossen ist.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen, benutzen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltung-

sarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

- Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Die zugänglichen Oberflächen können hohen Temperaturen ausgesetzt werden, während das Gerät in Betrieb ist.
- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 16 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung strapaziert sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Um die antihaftbehandelte Oberfläche nicht zu beschädigen, keine metallischen oder spitzen Kochutensilien verwenden.
- Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge. (Abb.1)
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Wenn sich das Bügeleisen längere Zeit bei höchster Temperatur auf der Abstellfläche befindet, kann diese ihre Farbe verändern. Dies beeinträchtigt nicht den Betrieb des Gerätes.
- Für einen korrekten Betrieb die Bügelsohle nicht beschädigen. Fahren Sie mit dem Bügeleisen nicht über Metallgegenständen (zum Beispiel Metall am Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse usw.)
- Das Benutzen von destilliertem Wasser wird empfohlen, besonders wenn es sich beim verfügbaren Leitungswasser um jodhaltiges oder hartes Wasser (das Kalk oder Magnesium enthält) handelt.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob der Deckel vollständig geschlossen ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.
- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benutzen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- Zum Ausschalten des Geräts halten Sie bitte die ECO-Taste 3 s lang gedrückt.

BETRIEB:

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantiesprüche sowie der Haftung des Herstellers.

BEZEICHNUNG

- A Antikalk
- B Dampfstoß
- C Taste Dampf On/Off
- D SENSOR

- E Programmanwahl, ECO / TURBO
- G Funktionsleuchten
- H Einfüllöffnung
- I Sohle

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Bügeleisen bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

MIT WASSER FÜLLEN:

- Für den Gebrauch der Dampffunktion muss der Wassertank mit Wasser gefüllt sein.
- Die Verschlussklappe der Einfüllöffnung öffnen.
- Den Wassertank bis zur Markierung MAX füllen (Abb. 1)
- Die Verschlussklappe der Einfüllöffnung schließen.
- Die Verwendung von parfümiertem Wasser hat automatisch die Aufhebung der Garantie zur Folge.
- Wenn während des Bügelns kein Wasser mehr in dem Behälter sein sollte, wird die Pumpe bei 25 und 30° automatisch deaktiviert, um Schäden an der Mikropumpe zu vermeiden.
- Wenn der Tank bei aktivierter Dampffunktion komplett leer werden sollte, hört man ein Geräusch, das von der Mikro-Pumpe kommt. Schalten Sie dann die Dampffunktion ab, da das Gerät sonst beschädigt werden könnte.
- Schalten Sie die Kompaktbügelstation ab. ziehen Sie den Stecker heraus und füllen

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- -Sobald es angeschlossen ist, beginnt es aufzuheizen, bis zu der eingestellten "ECO"-Position. Automatische Temperatur für alle Gewebe und optimierter Dampfstrom für effizientes und sicheres Bügeln..
- Keine höheren Temperaturen anwenden, als die, die bei dem(n) zu behandelnden Kleidungsstück(en) angegeben werden.
- ECO Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...). Punkt ●
- ECO Temperatur für Seide, Wolle. ●●

- TURBO Temperatur für Baumwolle. (Mindesttemperatur, um mit Dampf zu bügeln) ●●●
- TURBO Temperatur für Leinen. Punkt Max.
- Wenn die Zusammensetzung des Stoffes mehrere Sorten an Fasern beinhaltet, muss die entsprechende Temperatur der Faser ausgewählt, bei der die niedrigste Temperatur notwendig ist. (Wenn zum Beispiel ein Stoff zu 60% aus Polyester und 40% aus Baumwolle besteht, muss man die entsprechende Temperatur des Polyesters auswählen).
- Warten Sie, bis die Funktionsleuchte (G) grün leuchtet, denn dann hat das Gerät die geeignete Temperatur erreicht. Während des Aufheizens bzw. Abkühlens blinkt diese Taste rot.
- Während der Benutzung des Geräts leuchtet die Funktionsleuchte (G) grün.

PRÄSENZDETEKTOR (D)

- Die CVG verfügt über einen Präsenzsektor (D), der den Dampfaustritt sofort unterbricht, wenn er keinen Kontakt am Griff erfasst. Dies sorgt für geringeren Stromverbrauch und längere Betriebszeit des Tanks (geringerer Wasserverbrauch).
- Bei erneutem Berühren des Griffs der CVG wird der Dampfstrom automatisch wieder hergestellt.
- Wird der Griff losgelassen, wird die Dampffunktion nicht deaktiviert, es wird lediglich vorübergehend der Dampfaustritt unterbrochen, bis der Sensor erneut den Kontakt am Griff erkennt. Auf dem Display wird weiterhin das Symbol für die angewählte Dampffunktion angezeigt.

TROCKENBÜGELN:

- Das Gerät verfügt über eine Dampftaste (C). Zum Trockenbügeln (ohne Dampf) muss diese auf Position Off stehen, zum Bügeln mit Dampf auf Position On. Eine Funktionsleuchte zeigt den Status an, eingeschaltet/aktiviert, ausgeschaltet/deaktiviert.

BÜGELN MIT DAMPF:

- Bügeln mit Dampf ist auf jeder Position möglich, sofern sich Wasser im Tank befindet.
- DAMPFSTOSS:
- Diese Funktion stellt extra viel Dampf für das Bügeln von hartnäckigen Falten zur Verfügung.
- Betätigen Sie die Dampfstoßtaste (B) nur auf der Position **TURBO** und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie sie erneut betätigen, damit der Dampf in das zu bügelnde Gewebe

eindringen kann. Um eine optimale Dampfqualität zu erreichen, **betätigen Sie die Taste jeweils höchstens zwei Mal hintereinander.** Wenn die Funktionsleuchte für Dampf blinkt, DARF DIE FUNKTION SUPERDAMPF NICHT BENUTZT WERDEN.

- Für die erste Benutzung der Sprayfunktion ist die Spraytaste mehrmals hintereinander zu drücken.

SENKRECHTES BÜGELN:

- Es ist möglich, aufgehängte Vorhänge, Kleidungsstücke am eigenen Kleiderbügel usw. zu bügeln. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:
- Führen Sie das Bügeleisen von oben nach unten, wenn Sie die Dampftaste (B) betätigen wollen, folgen Sie den Hinweisen des Abschnitts "Dampfstoß".
- Wichtig: für Baumwolle und Leinen ist es ratsam, dass die Bügelsole Kontakt mit dem Stoff hat. Für empfindlichere Stoffe wird empfohlen, die Bügelsole einige Zentimeter vom Bügelgut entfernt zu halten.

STAND-BY-FUNKTION:

- Aus Gründen der Energieersparnis geht das Gerät auf Standby, wenn der Benutzer 3 Minuten lang keine seiner Funktionen betätigt hat.
- Um zum Normalbetrieb zurückzukehren, berühren Sie einfach eine beliebige Taste oder den Griff des Geräts.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Den Stecker aus der Netzdose ziehen
- Gießen Sie das Wasser aus dem Topf.
- Das Gerät säubern

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

BEHANDLUNG VON VERKRUSTETEN

KALKABLAGERUNGEN:

- Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk- oder Magnesiumresten zu befreien, die

sich durch besonders hartes Wasser ablagern.

- Um dieses Problem zu vermeiden wird empfohlen, destilliertes Wasser anzuwenden.
- Um dies zu vermeiden empfiehlt sich der Gebrauch von Wasser mit geringem Kalk oder Magnesiumgehalt.
- Wir empfehlen die Verwendung eines spezifischen Produkts für diese Art Gerät. Sie erhalten diese Produkte in Fachgeschäften oder beim offiziellen Kundendienst.
- Dafür müssen Sie ein für dieses Gerät bestimmtes Antikalkmittel anwenden.
- Hausgemachte Lösungen, wie mit Essig zubereitete Flüssigkeiten, sind nicht zur Entkalkung des Geräts geeignet.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

- A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

• Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

• O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.

• Quando colocar o aparelho no suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual se coloca o suporte é estável.

•  Este símbolo indica que a superfície pode aquecer durante a utilização.

• Não deixe o ferro sem vigilância quando estiver ligado à alimentação.

• Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.

• As crianças não devem realizar operações de limpeza ou

manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.

• Guarde este aparelho fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

• Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

• Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

• A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento.

• Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.

• Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra e que suporte 16 amperes.

• A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.

• Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.

• Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

• Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.

• Não enrole o cabo no aparelho.

• Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.

- Evite que o cabo elétrico entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo elétrico do aparelho.
- Não utilize o aparelho se algum dos dispositivos de ligar/desligar não funcionarem.
- Usar a(s) pega(s) para agarrar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não inverta o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Para manter o tratamento antiaderente em bom estado, não utilize utensílios metálicos ou objectos de corte sobre o mesmo.
- Respeitar a indicação do nível MAX. (Fig.1)
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- A permanência prolongada do ferro no respectivo alojamento, à temperatura máxima, pode provocar alterações de cor no mesmo, que não afetarão o bom funcionamento do aparelho.
- Para um funcionamento correto, mantenha a base bem lisa e não a utilize em objectos metálicos (por exemplo, contra a tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.)
- Recomenda-se o uso de água destilada, espe-

cialmente se a água que dispõe contém algum tipo de sujidade ou é do tipo “dura” (contém cálcio ou magnésio).

- Certifique-se de que a tampa está perfeitamente fechada antes de ligar o aparelho.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.
- Para desligar o aparelho, prima o botão ECO durante 3 segundos.

SERVIÇO:

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

DESCRIÇÃO

- A Anticalcário
- B Jato de vapor
- C Botão de vapor on/off
- D SENSOR
- E Selector do programa ECO / TURBO
- G Indicadores luminosos
- H Boca de enchimento
- I Base

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do aparelho terem sido levemente lubrificadas. Pouco tempo depois o fumo desaparecerá.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

ENCHIMENTO COM ÁGUA:

- É imprescindível encher previamente o depó-

sito com água para poder realizar operações com vapor.

- Abrir a tampa da boca de enchimento.
- Encher o depósito respeitando o nível MAX (Fig.1)
- Fechar a tampa do bocal de enchimento.
- A utilização de águas perfumadas anula automaticamente a garantia do produto
- Si durante el planchado el depósito se queda sin agua, a los 25 y 30" se desactivará la bomba automáticamente, para evitar daños en la micro-bomba.
- Se ficar completamente sem água com a função de vapor activada, vai ouvir um ruído estranho proveniente da micro-bomba. Desactive a função de vapor, poderá provocar danos no sistema.
- Desligue o aparelho e encha o depósito de água. Quando voltar a ligá-lo, o referido ruído desaparecerá.

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Uma vez ligado, o aparelho inicia o seu período de aquecimento até à posição predefinida "ECO". Temperatura automática para todos os tipos de tecido e caudal de vapor otimizado para uma passagem eficiente e segura
- Não usar temperaturas mais elevadas do que as indicadas nos tecidos a engomar.
- ECO Temperatura para fibras sintéticas (Poliéster, Nylon...). Ponto ●
- ECO Temperatura para seda, lã.
- Ponto ●●
- TURBO Temperatura para algodão. (Temperatura mínima para engomar a vapor) Ponto ●●●
- TURBO Temperatura para linho. Ponto Max.
- Se um tecido contém fibras mistas, seleccionar a temperatura correspondente à fibra que requer uma temperatura mais baixa. (Por exemplo, para um tecido que contenha 60% de poliéster e 40% de algodão, deve seleccionar-se a temperatura correspondente ao poliéster).
- Esperar que o indicador luminoso (G) fique um luz verde fixa, o que indica que o aparelho alcançou a temperatura adequada; durante o aquecimento ou arrefecimento fica com luz vermelha intermitente.
- Enquanto o aparelho estiver a ser utilizado,

o indicador luminoso (G) mantém-se com cor verde fixa.

SENSOR DE PRESENÇA (D)

- O CVG conta com um sensor de presença (D) que interrompe a saída de vapor de forma instantânea ao detetar a falta de contacto com a pega do ferro. Com isto, consegue-se um menor consumo energético bem como uma maior autonomia do depósito (menor consumo de água).
- O caudal de vapor é novamente restabelecido de forma automática quando se pega no CVG.
- Ao retirar a mão da pega, a função de vapor não é desativada, apenas se interrompe temporariamente a saída de vapor até que volte a haver contacto com a pega. O visor continua a mostrar o ícone da função de vapor seleccionada.

ENGOMAR SEM VAPOR:

- O aparelho dispõe de um botão (C) de controlo de vapor que está na posição de apagado; permite engomar a seco (sem vapor) ou a vapor, se estiver desativado ou ativado, respetivamente - uma luz indica o seu estado: acesa/ativado, apagada / desativado.

ENGOMAR A VAPOR:

- É possível engomar a vapor sempre que o depósito contenha água e para qualquer seleção da temperatura.

JATO DE VAPOR:

- Esta função proporciona vapor extra para eliminar as rugas mais fortes.
- Premir o botão do jato de vapor (B) sempre na posição **TURBO** e esperar uns segundos até que o vapor penetre nas fibras do tecido antes de voltar a premir novamente. Para uma ótima qualidade de vapor **não premir do que duas vezes seguidas de cada vez**. Se a luz de vapor estiver a piscar, **NÃO USAR A FUNÇÃO DE JATO DE VAPOR**
- É necessário premir várias vezes para iniciar pela primeira vez esta função.

PASSAGEM A FERRO NA VERTICAL:

- É possível passar a ferro cortinas que se encontrem no seu lugar, vestuário no seu próprio cabide, etc.
- Passar o ferro de cima para baixo, se desejar utilizar o comando do vapor (B) siga as instruções da secção do jato de vapor.
- Importante: recomenda-se colocar a base do

ferro em contacto com tecidos como o algodão e o linho. Para outros tecidos mais delicados recomenda-se situar a base do ferro de engomar a uns centímetros de distância.

FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO (STAND-BY):

- Com a finalidade de poupança energética, o aparelho passa ao estado de autodesconexão (stand-by) ao fim de 3 minutos, se durante este período o utilizador não tiver realizado nenhuma ação sobre ele..
- Para voltar ao funcionamento normal, prima simplesmente qualquer botão ou aperte a pega do aparelho.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Retire a água do interior do aparelho.
- Limpe o aparelho

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

TRATAMENTO DAS INCRUSTAÇÕES CALCÁRIAS:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de cálcio ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.
- Para evitar este tipo de problema, recomenda-se o uso de água destilada.
- Para evitar este tipo de problema recomenda-se a utilização de água com baixa mineralização calcária ou magnésica.
- Para a descalcificação, recomendamos o produto específico, à venda em lojas especializadas e nos serviços técnicos autorizados.
- Para a descalcificação deverá usar um produto anticalcário específico para este tipo de aparelho.
- Não se recomendam soluções caseiras, tal

como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Directiva 2014/35/CE de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/UE de Compatibilidade Eletromagnética a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

• Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Se si colloca l'apparecchio su un supporto, assicurarsi che la superficie sulla quale appoggia il supporto sia stabile.
-  Questo simbolo indica che la superficie si può riscaldare durante l'uso.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando sia collegato alla rete di alimentazione elettrica.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.

- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere elevata.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra e che possa sostenere almeno 16 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le filtrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per

- sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione penda dal tavolo o entri a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi ustioni.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se qualche dispositivo di avvio/fermata non funziona.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Per conservare in buono stato il trattamento antiaderente, non utilizzare utensili metallici o appuntiti.
- Rispettare l'indicazione del livello MAX. (Fig.1)
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- La permanenza prolungata del ferro da stiro nel suo alloggio a una temperatura massima

- può causare una variazione del colore dell'alloggio stesso che non altererà il buon funzionamento dell'apparecchio.
- Per un corretto funzionamento, mantenere la piastra liscia, non applicarla su oggetti metallici (per esempio sulla tavola da stiro, bottoni, cerniere...)
- Si consiglia l'uso di acqua distillata, specialmente se l'acqua di cui si dispone contiene qualche tipo di residuo o è del tipo "dura" (che contiene calcio o magnesio).
- Verificare che il coperchio sia perfettamente chiuso prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- Per scollegare l'apparecchio, premere il pulsante ECO per 3 secondi.

SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di mantenimento dell'apparecchio sia effettuato da personale specializzato e che, in caso di necessità di consumi/ricambi, questi siano originali.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

DESCRIZIONE

- A Anticalcare
- B Spruzzo di vapore
- C Pulsante vapore On/Off
- D SENSORE
- E Selezione programma ECO / TURBO
- G Spie Luminose
- H Apertura di riempimento
- I Piastra

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate pertanto potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

RIEMPIMENTO D'ACQUA:

- È imprescindibile riempire d'acqua il serbatoio per poter lavorare con il vapore.
- Aprire lo sportellino dell'apertura di riempimento.
- Riempire il serbatoio rispettando il livello MAX (Fig.1).
- Chiudere lo sportellino dell'apertura di riempimento.
- L'utilizzo di acque profumate annulla automaticamente la garanzia del prodotto.
- Se durante la stiratura il serbatoio rimanesse senza acqua, trascorsi 25 e 30" la pompa si disattiverà automaticamente per evitare danni alla micro-pompa.
- Se dovesse restare completamente senz'acqua con la funzione vapore attiva, si sentirebbe un rumore strano proveniente dalla micro-pompa. Disattivare la funzione vapore: potrebbe causare danni al sistema.
- Scollegare l'apparecchio e riempire il serbatoio d'acqua. Quando si ricollega, questo rumore scomparirà.

USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Una volta collegato, il prodotto inizierà il periodo di riscaldamento, per arrivare alla posizione predefinita "ECO". Temperatura automatica per tutti i tipi di tessuto e flusso di vapore ottimizzato, per una stiratura efficiente e sicura.
- Non usare temperature più alte di quelle indicate nel/i capo/i d'abbigliamento da trattare.
- ECO Temperatura per fibre sintetiche (Poliestere, Nylon...). Punto ●
- ECO Temperatura per seta, lana. Punto ●●
- TURBO Temperatura per cotone. (Temperatura minima per stirare a vapore) Punto ●●●
- TURBO Temperatura per lino. Punto Max.
- Se la composizione del tessuto contiene diversi tipi di fibre, si deve selezionare la tem-

peratura corrispondente alla fibra che richiede la temperatura più bassa. (Per esempio per un tessuto che contenga 60% di poliestere e 40% di cotone, si deve selezionare la temperatura corrispondente al poliestere).

- Attendere che la spia luminosa (G) diventi fissa e di colore verde, indicando che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura adeguata; durante il riscaldamento o il raffreddamento lampeggerà e sarà di colore rosso.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, la spia luminosa (G) sarà fissa e di colore verde.

SENSORE DI PRESENZA (D)

- Il CVG possiede un sensore di presenza (D), che interrompe l'uscita di vapore istantaneamente se rileva una mancanza di contatto sul manico. In questo modo si riducono i consumi energetici e si garantisce una maggiore autonomia del serbatoio (minor consumo d'acqua).
- Il flusso di vapore si ristabilirà automaticamente impugnando il manico del CVG.
- Ritirando la mano dal manico, non si disattiva la funzione vapore selezionata, si interrompe solo momentaneamente l'uscita di vapore, finché non rilevi un nuovo contatto con il manico. Sullo schermo apparirà sempre l'icona della funzione vapore selezionata.

STIRATURA A SECCO:

- L'apparecchio possiede un pulsante (C) di controllo del vapore, il quale, situandolo nella posizione di spegnimento, consente di stirare a secco (senza vapore) o con vapore, se situato nella posizione di accensione; una luce ne indicherà lo stato: accesa/attivato, spenta/disattivato.

STIRATURA A VAPORE:

- È possibile stirare a vapore se il serbatoio è pieno d'acqua e in qualsiasi posizione.

SPRUZZO DI VAPORE:

- Questa funzione fornisce una quantità extra di vapore per eliminare pieghe ribelli.
- Premere il pulsante spruzzo di vapore (B), sempre nella posizione **TURBO**, e attendere alcuni secondi, affinché il vapore penetri nelle fibre del capo, prima di premere nuovamente il pulsante. Per una qualità ottimale di vapore, **non effettuare più di due spruzzate successive in una volta**. Se luce del vapore lampeggia, **NON UTILIZZARE LA FUNZIONE DI SUPERVAPORE**.
- È necessario premere diverse volte per iniziare

questa operazione per la prima volta.

STIRATURA IN VERTICALE:

- È possibile stirare tende appese, capi d'abbigliamento sull'appendino, ecc.
- Muovere il ferro dall'alto verso il basso; se si desidera utilizzare il comando vapore (B), seguire le istruzioni del paragrafo "Spruzzo di Vapore".
- Importante: per il cotone e il lino si consiglia di mettere la base del ferro da stiro a contatto con il tessuto. Per gli altri tessuti più delicati si consiglia di mantenere la base del ferro ad alcuni centimetri di distanza.

FUNZIONE SPEGNIMENTO AUTOMATICO (STAND-BY):

- Per il risparmio energetico, l'apparecchio passa allo stato di spegnimento automatico (stand-by) dopo 3 minuti, se durante questo periodo non si realizza nessuna azione.
- Per tornare al funzionamento normale, si dovrà toccare un pulsante qualsiasi o il manico dell'apparecchio.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Ritirare l'acqua dall'interno dell'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

ELIMINAZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE:

- Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.
- Per evitare questo tipo di problema si raccomanda l'uso di acqua distillata.
- A tal fine, si raccomanda l'uso di un'acqua a basso contenuto di sali di calcio e magnesio.
- Per la decalcificazione dell'apparecchio si raccomanda di usare un prodotto specifico,

in vendita nei negozi specializzati e nei punti d'assistenza tecnica autorizzati.

- Per far ciò si dovrà utilizzare un prodotto anticalcare specifico per questo tipo di apparecchio.
- Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Distingit client:

Us agraïm que us hàgiu decidit per la compra d'un producte de la marca SOLAC. La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat us comportaran total satisfacció durant molt de temps.

q Llegir atentament aquest fullet d'instruccions abans de posar l'aparell en marxa i desmar-lo per a consultes posteriors. La no observació i el compliment d'aquestes instruccions poden comportar com a resultat un accident.

CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar sobre una superfície plana i estable.

Quan es col·loqui l'aparell sobre el suport, assegureu-vos que la superfície sobre la qual es col·loca el suport és estable.

 Aquest símbol indica que la superfície es pot escalfar durant l'ús.

No deixeu l'aparell sense vigilància mentre estigui connectat a la xarxa d'alimentació elèctrica.

Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica.

La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.

Mantenir l'aparell i la connexió de xarxa fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.

No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys, o si hi ha fuga.

La temperatura de les superfícies accessibles pot ésser elevada quan l'aparell està en funcionament.

Si la connexió de xarxa està malmesa, ha de ser substituïda, portar l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. Per evitar un perill, no intenteu desmuntar-lo o reparar-lo per si mateix.

Abans de connectar l'aparell a la xarxa, cal verificar que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa. Connectar l'aparell a una base de presa de corrent proveïda de presa de terra i que suporti 16 amperes.

La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai no modificar la clavilla. No utilitzeu adaptadors de clavilla.

No utilitzeu ni deseu l'aparell a la intempèrie.

No exposeu l'aparell a la pluja o condicions d'humitat. L'aigua que entri a l'aparell

augmentarà el risc de xoc elèctric.
 No forçar el cable elèctric de connexió. No utilitzeu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
 No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
 No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.
 No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi penjant de la taula o quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
 Verifiqueu l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
 No toqueu la clavilla de connexió amb les mans mullades.
 No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla danyada.
 Si es trenca alguna de les envelopants de l'aparell, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.
 No toqueu les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades.

UTILITZACIÓ I CURES:

Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
 No utilitzeu l'aparell si els accessoris o consumibles acoblats hi presenten defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
 No utilitzeu l'aparell si el dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
 No utilitzeu l'aparell si algun dels dispositius de posada en marxa/atur no funciona.
 Fer ús de la nansa/es per agafar o transportar l'aparell.
 No utilitzeu l'aparell inclinat, ni capgireu-lo.
 No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
 Per conservar el tractament antiadherent en bon estat, no utilitzar sobre els utensilis metàl·lics o punxants.
 Respecteu la indicació de nivell MAX. (Fig.1)
 Desendollegeu l'aparell de la xarxa quan no es faci servir i abans de fer qualsevol operació de neteja.
 Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
 Guardeu aquest aparell fora de l'abast dels

nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement
 No s'ha de guardar ni transportar l'aparell si encara és calent.
 La permanència perllongada a màxima temperatura de la planxa, pot provocar alteracions de color, que no afectaran el bon funcionament de l'aparell.
 Per a un funcionament correcte, mantenir la sola ben llisa, no l'apliqui contra objectes metàl·lics (per exemple contra la taula de planxar, botons, cremalleres...)
 Es recomana l'ús d'aigua destil·lada, especialment si l'aigua de què disposeu conté algun tipus de fang o és del tipus "dura" (que conté calci o magnesi).
 Comproveu que la tapa estigui perfectament tancada abans de posar en marxa l'aparell.
 No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviarà energia i perllongarà la vida de l'aparell.
 No deixeu l'aparell en marxa reposant sobre una superfície.
 No utilitzar l'aparell sobre cap part del cos duna persona o animal.
 No feu servir l'aparell sobre mascotes o animals.
 No fer servir l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.
 Per desconnectar l'aparell, premeu el botó ECO durant 3 s.

SERVEI:

Assegureu-vos que el servei de manteniment de l'aparell sigui realitzat per personal especialitzat, i que en cas de precisar consumibles/ recanvis, aquests siguin originals.
 Tota utilització inadequada, o en desacord amb les instruccions d'ús, pot comportar perill, anul·lant la garantia i la responsabilitat del fabricant.

DESCRIPCIÓ

- A Antical
- B Cop de vapor
- C Botó vapor On/OFF
- D Sensor
- E Selecció programa, ECO / TURBO
- G Indicadors Lluminosos
- H Boca d'omplerta
- I Sola

MODE D'OCUPACIÓ

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

Traieu el film protector de l'aparell.
Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emballatge del producte.

Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament greixades, en conseqüència en engegar l'aparell per primera vegada pot desprendre un lleuger fum. Al cap de poc temps aquest fum cessarà.

Preparar l'aparell d'acord amb la funció que voleu fer:

OMPLERTAD'AIGUA:

És imprescindible haver omplert el dipòsit amb aigua per poder realitzar operacions amb vapor.

Obriu la tapa de la boca d'omplerta.

Omplir el dipòsit respectant el nivell MAX (Fig. 1).

Tanqueu la tapa de la boca d'omplerta

Si durant el planxat el dipòsit es queda sense aigua, als 25 i 30 segons es desactivarà el vapor automàticament, per evitar danys a la microbomba.

Si s'arribés a quedar completament sense aigua amb la funció vapor activada, se sentiria un soroll estrany procedent de la microbomba. Desactiveu la funció vapor, podria provocar danys al sistema.

Desconnecteu l'aparell i empleneu el dipòsit d'aigua. En tornar a connectar-ho, aquest soroll desapareixerà.

ÚS:

Desenrotlleu completament el cable abans d'endollar.

Endol·leu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Un cop endollat, el producte començarà el seu període d'escalfament, cap a la posició predefinida "ECO". Temperatura automàtica per a tots els teixits, i cabal de vapor optimitzat, per planxar eficient i segur.

No fer servir temperatures més altes que les indicades a la/es peça/es a tractar.

ECO Temperatura per a fibres sintètiques (Polyester, Nylon...). ●

ECO Temperatura per a seda, llana. ●●

TURBO Temperatura per a cotó. (Mínima temperatura per planxar amb vapor) ●●●

TURBO Temperatura per a lli, Max.

Si la composició del teixit conté diversos tipus de fibres, cal seleccionar la tempe-

ratura corresponent a la fibra que requereixi una temperatura més baixa. (Per exemple per a un teixit que contingui 60% de polyester i 40% de cotó, cal seleccionar la temperatura corresponent al polyester).

Esperar que el pilot lluminós (G) es fixi en color verd, cosa que assenyalarà que l'aparell ha assolit la temperatura adequada, durant l'escalfament o refredament, parpelleja en color vermell.

Durant l'ús de l'aparell el pilot lluminós (G) es mantindrà fix en color verd .

SENSOR DE PRESENCIA (D)

El CVG compta amb un sensor de presència (D) que interromp la sortida de vapor de forma instantània en detectar la manca de contacte a la nansa. Amb això s'aconsegueix un consum energètic més baix així com una major autonomia del dipòsit (menor consum d'aigua).

El cabal de vapor es restableix de nou automàticament agafant la nansa del CVG.

En retirar la mà de la nansa no es desactiva la funció de vapor seleccionada, només s'interromp temporalment la sortida de vapor fins que torneu a detectar contacte a la nansa.

A la pantalla se segueix mostrant la icona de la funció vapor seleccionada.

PLANXAT EN SEC I/O AMB VAPOR:

L'aparell disposa d'un botó (C) de control de vapor que situat a la posició apagat, permet planxar en sec (sense vapor), o amb vapor segons aquest activat o desactivat, una llum indicarà el seu estat, encesa/activat, apagada/desactivat.

PLANXAT AMB VAPOR:

Es pot planxar amb vapor sempre que el dipòsit disposi d'aigua i en qualsevol posició.

COP DE VAPOR:

Aquesta funció proporciona vapor extra per eliminar arrugues rebels.

Pulsar el botó de cop de vapor (B) sempre a la posició **TURBO**, i esperar uns segons que el vapor penetri a les fibres de la peça abans de tornar a prémer novament. Per a una òptima qualitat del vapor, **no aplicar més de dues pulsacions successives cada cop.**

Es requereixen repetides pulsacions per iniciar per primera vegada aquesta funció fins a encebar el circuit d'aigua del cop de vapor.

PLANXAT EN VERTICAL:

És possible planxar cortines penjades, peces de vestir en el seu propi penjador, etc. Per fer-ho procedir de la següent manera: Passar la planxa de dalt a baix, si voleu prémer el comandament vapor (B), seguiu les instruccions a l'apartat, cop de vapor.

Important: per al cotó i el lli s'aconsella posar la base de la planxa en contacte amb el teixit. Per a altres teixits més delicats, s'aconsella tenir la base de la planxa a uns centímetres de distància.

FUNCIÓ AUTO-DESCONNEXIÓ (AUTO-OFF):

Amb la finalitat de l'estalvi energètic, l'aparell passa a l'estadi d'autodesconnexió (autooff) si no es mou durant un període de temps determinat. Quan això succeeixi, s'escoltarà un avís sonor i l'indicador lluminós d'autodesconnexió (G) parpellejarà per indicar que aquesta funció està activada.

Auto apagat: després d'aproximadament 3 minuts, sense moure l'aparell ni tocar l'aparell. Per tornar al funcionament normal simplement haureu de tocar qualsevol botó, o la nansa de l'aparell.

UNA VEGADA FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
Retireu l'aigua del dipòsit.
Netejar l'aparell

NETEJA

Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.

Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assequeu-lo després.

No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell. No submergiu l'aparell en aigua o cap altre líquid, ni poseu-lo sota l'aixeta.

*** TRACTAMENT DE LES INCRUSTACIONS CALCÀREES:**

Per a un funcionament perfecte de l'aparell, aquest ha d'estar lliure d'incrustacions de calç o magnesi, originades per l'ús d'aigües d'alta duresa.

Per evitar aquest tipus de problema es recomana utilitzar aigües de baixa mineralització calcària o magnèsica.

No es recomanen solucions casolanes, com l'ús de vinagre, en els tractaments de descalcificació de l'aparell amb la pèrdua conseqüent de la garantia del producte.

ANOMALIES I REPARACIÓ

En cas d'avaría portar l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo ja que pot existir perill.

Si la connexió xarxa està feta malbé, ha de ser substituïda, procedir com en cas d'avaría.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/ O EN EL CAS QUE AL SEU PAÍS APLIQUI:**ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE**

Els materials que constitueixen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.

El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que si voleu desfer-vos del producte, una vegada transcorreguda la vida del mateix, heu de dipositar-lo pels mitjans adequats a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de Baixa Tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de Compatibilitat Electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicable als productes relacionats amb l'energia.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- U dient het apparaat te gebruiken en plaatsen op een vlak en stabiel oppervlak.
- Wanneer men het apparaat op zijn houder plaatst, zorg er dan voor dat de houder op een stabiel oppervlak staat.
-  Dit symbool geeft aan dat het oppervlak heet kan worden tijdens gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het lichtnet is aangesloten.
- - Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.

- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Houd het toestel en de aansluiting op het net altijd buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische service. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om mogelijke brand of kortsluiting te voorkomen.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact dat minimaal 16 ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Bewaar of gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Het apparaat niet aan regen of vochtigheid blootstellen. Water dat in het apparaat komt, zal het risico van een elektrische schok ver-

groten.

- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geknikt geraakt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico op elektrische schokken.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Als één van de delen van de behuizing van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houdt het niet ondersteboven.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Krab het apparaat niet met metalen of scherpe voorwerpen om de antikleeflaag niet te beschadigen.
- Overschrijdt het MAX niveau niet. (Afb. 1)
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.

- Als u het strijkijzer langdurig op de maximumtemperatuur in de houder laat staan, kan het apparaat verkleuren. Dit heeft echter geen invloed op de werking van het apparaat.
- Houd de strijkzool goed schoon voor een goede werking, en plaats deze niet op metalen voorwerpen (zoals de strijklank, knoppen, ritsen enz.).
- Het gebruik van gedistilleerd water wordt aanbevolen, met name als het kraanwater troebel of "hard" is (wanneer het kalk of magnesium bevat).
- Controleer dat het deksel goed gesloten is voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Laat het apparaat niet op een oppervlak achter terwijl het in werking is.
- Het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier gebruiken.
- Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te behandelen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- Druk gedurende 3 s op de ECO knop om het apparaat uit te zetten.

REPARATIES:

- Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat eventuele reserveonderdelen originele onderdelen zijn.
- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

BESCHRIJVING

- A Anti-kalk
- B Stoomstoot
- C Stoomknop On/Off
- D SENSOR
- E Programmaselectie ECO / TURBO
- G Controlelampjes
- H Vulmond
- I Zool

GEbruIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEbruIK:

- Verzeker u ervan dat al het verpakkingsmate-

riaal van het product verwijderd is.

- Enkele delen van het strijkijzer zijn gesmeerd waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roken. Na korte tijd stopt dit vanzelf.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de gewenste functie:

VULLEN MET WATER:

- Als u de stoomfunctie wilt gebruiken is het noodzakelijk dat u eerst het reservoir met water vult.
- Open het deksel van de vulmond.
- Vul het reservoir, let hierbij op het maximale waterniveau MAX (Afb.1)
- Sluit het deksel van de vulmond.
- Wanneer men geparfumeerd water gebruikt komt de garantie automatisch te vervallen
- Wanneer het reservoir tijdens het strijken leeg raakt, wordt de pomp bij 25 en 30° automatisch uitgeschakeld, om schade aan de micropomp te voorkomen.
- Als het reservoir volledig leeg raakt en de stoomfunctie geactiveerd is, hoort u een vreemd geluid dat afkomstig is van de micropomp. Deactiveer de stoomfunctie, aangezien dit schade aan het systeem kan veroorzaken.
- Schakel het toestel uit en vul het waterreservoir. Wanneer u het toestel opnieuw aanzet, verdwijnt dit geluid.

GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Wanneer de stekker in het stopcontact zit, warmt het apparaat op tot de ingestelde "ECO" stand. Automatische temperatuurinstelling voor alle textielsoorten, bij optimale stoomhoeveelheid, om efficiënt en veilig te strijken.
- Gebruik geen hogere temperatuur dan aangegeven op de kledingstukken die u gaat strijken.
- ECO Temperatuur voor syntetische stoffen (Polyester, Nylon...). Stand ●
- ECO Temperatuur voor zijde, wol. Stand ●●
- TURBO Temperatuur voor linnen. (Minimale temperatuur om met stoom te strijken) Stand ●●●
- TURBO Temperatuur voor linnen. Stand Max.
- Als de stof uit meerdere vezeltypes bestaat, kies dan de temperatuur overeenkomstig met de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Bijvoorbeeld voor een stof die 60% polyester

en 40% katoen bevat, dient u de temperatuur voor polyester te kiezen).

- Wacht tot het controlelampje (G) continu groen oplicht, hetgeen aangeeft dat het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt; tijdens opwarmen of afkoelen knippert dit lampje rood.
- Tijdens gebruik blijft het controlelampje (G) groen oplichten.

AANWEZIGHEIDSSENSOR (D)

- Het CVG strijkijzer beschikt over een aanwezigheidssensor (D) die de stoomproductie onmiddellijk stopt wanneer de gebruiker het handvat niet vasthoudt. Daarmee wordt het energieverbruik gereduceerd en kunt u het apparaat langer gebruiken zonder bijvullen (minder waterverbruik).
- De stoomproductie wordt automatisch hervat wanneer men het handvat van het CVG strijkijzer weer beetpakt.
- Wanneer met het handvat loslaat wordt de ingestelde stoomfunctie niet beëindigd, maar wel wordt de stoomproductie tijdelijk onderbroken totdat men het handvat weer beetpakt. Het scherm geeft nog steeds het pictogram van de ingestelde stoomfunctie weer.

DROOG STRIJKEN:

- Het apparaat beschikt over een stoomregelaar (C). Wanneer men deze in de uitstand zet kan men droog (zonder stoom) strijken, en wanneer deze aan staat kan men met stoom strijken. Een lampje geeft aan of deze regelaar aan of uit staat.

STRIJKEN MET STOOM:

- Men kan in elke stand met stoom strijken als het reservoir water bevat.

STOOMSTOOT:

- Deze functie levert een grote hoeveelheid stoom voor moeilijke kreukels.
- Druk de op de stoomstoot knop (B) in de stand **TURBO**, en wacht enige seconden terwijl de stoom doordringt in de vezels van het textiel alvorens opnieuw op de knop te drukken. Voor de beste resultaten moet u deze stoomstoot **niet meer dan twee maal achtereen gebruiken**. Wanneer het stoom controlelampje knippert **MOET U DE SUPERSTOOM FUNCTIE NIET GEBRUIKEN**
- De eerste keer moet u verschillende malen op de verstuiver drukken voordat deze werkt.

VERTICAAL STRIJKEN:

- Het is mogelijk om opgehangen gordijnen of kledingstukken op een kledinghanger, etc. te strijken. Dit kunt u als volgt doen:
- Haal het strijkijzer van boven naar beneden langs het te strijken textiel. Indien u de stoomknop (B) wenst te gebruiken, raadpleeg het onderdeel stoomstoot.
- Belangrijk: voor katoen en linnen is het aan te raden de strijkzool op de stof te houden. Voor andere fijnere textielen raden wij aan de strijkzool enkele centimeters van de stof verwijderd te houden.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING (STANDBY):

- Om energie te sparen gaat het apparaat na 3 minuten in de stand-by stand, wanneer de gebruiker in deze tijd geen enkele handeling heeft verricht.
- Om terug te keren in de normale stand hoeft u slechts een willekeurige knop van het apparaat of het handvat aan te raken.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Koppel het apparaat los van het lichtnet.
- Giet het apparaat leeg.
- Het apparaat reinigen

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

BEHANDELING VAN KALKAANSLAG:

- Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalkaanslag of magnesiumaanslag, veroorzaakt door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen wordt het gebruik van gedistilleerd water aanbevolen.
- Om dit soort problemen te vermijden, is het raadzaam om water te gebruiken met een laag kalk- of magnesiumgehalte.

- Hiervoor bevelen wij aan een product te gebruiken dat speciaal geschikt is voor dit type apparaat, verkrijgbaar in speciaalzaken en uw erkende technische dienst.
- Hiervoor dient u een ontkalkingsproduct te gebruiken dat speciaal geschikt is voor dit type apparaat.
- We raden aan om geen huishoudelijke middelen, zoals azijn, te gebruiken om het apparaat te ontkalken.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR DE EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG, de richtlijn 2014/30/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EG met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

Vážení zákazníci / Vážení zákaznice,
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ

- Přístroj postavte a udržujte na plochém a stabilním povrchu.
- Když přístroj položíte na podstavec, ujistěte se, že povrch, na kterém stojí, je stabilní.
-  Tento symbol znamená, že povrch se během používání mohl stát horkým.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen k elektrické síti.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
- Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí ve věku

do 8 let.

- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Při používání přístroje může být teplota přístupných ploch vysoká.
- Pokud dojde k poškození konektoru k el. síti, musí být vyměněn, vezměte přístroj do autorizovaného servisu. Abyste předešli možnému nebezpečí, nepokoušejte se sami rozebírat nebo opravovat přístroj.
- Spotřebič připojte k zásuvce, která je vybavena zemním kolíkem a určena pro proudové zatížení minimálně 16 A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič venku.
- Nenechávejte přístroj vystaven dešti nebo vlhkosti. Pokud se do přístroje dostane voda, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Neohýbejte, či jinak nepoškozujte napájecí kabel.
- Nedovolte, aby napájecí kabel visel nebo přišel do styku s horkými povrchy spotřebiče.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený ka-

bel nebo zástrčka.

- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nedotýkejte se zahřátých částí přístroje, protože mohou způsobit vážné popáleniny.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj, pokud některý vypínač nefunguje.
- K přenášení a přemísťování přístroje používejte rukojeť/i.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je vyklopený nahoru a nelze jím otočit.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Respektujte ukazatele MAX.
- Respektujte ukazatel maximální (MAX) hladiny. (Obr. 1)
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Neukládejte ani nepřevazujte přístroj, pokud je stále horký.
- Při ponechání žehličky na svém podstavci při maximální teplotě příliš dlouhou dobu, se může změnit jeho barva, což ale nebude mít vliv na správnou funkci zařízení.
- Pro správnou funkci, udržujte žehlicí plochu ve vhodných podmínkách; nepoužívejte přes kovové předměty (kovové součásti žehlicího prkna, knoflíky, zipy atd)
- Je vhodné používat destilovanou vodu, a to zejména v případě, kdy voda ve vaší oblasti obsahuje jíl, nebo pokud je "tvrdá" (obsahuje vápno nebo hořčík).
- Před spuštěním přístroje zkontrolujte, zda je víko řádně uzavřeno.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povr-

chu, pokud se používá.

- Nepoužívejte přístroj na žádnou část těla člověka nebo zvířete.
- Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.
- Přístroj nepoužívejte k sušení textilií.
- Chcete-li přístroj vypnout, podržte tlačítko ECO po dobu 3 sekund.

PROVOZ:

- Ujistěte se, že je přístroj spravován pouze odborným personálem, a že se používají pro nahrazení existujících dílů / příslušenství pouze originální náhradní díly nebo příslušenství.
- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

POPIS

- A Antiscale (ochrana proti usazování vodního kamene)
- B Parní blast
- C Tlačítko páry On/off
- D SNÍMAČE
- E Volič programu ECO/TURBO
- G Kontrolky
- H Plnicí hubice
- I Plotna

NÁVOD K POUŽITÍ:

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Některé části přístroje byly lehce namazány. V důsledku toho se můžete při prvním použití objevit jemný kouř. Po chvíli kouř zmizí.
- Připravte přístroj podle toho, jakou funkci chcete použít.

NAPLNĚNÍ VODOU:

- Je důležité, aby byla nádržka s vodou naplněná, aby bylo možné pracovat s párou.
- Otevřete kryt
- Nádrž naplňte a dávejte pozor, aby nebyla překročena hladina MAX (Obr. 1)
- Zavřete víko.
- Použití parfémované vody automaticky zruší záruku
- Pokud během žehlení dojde k vyčerpání vody v nádržce, při teplotě 25 až 30° se čerpadlo automaticky vypne, aby nedošlo k poškození mikro-čerpadla.
- Pokud v žehličce zcela dojde voda, když bude

funkce pára zapnutá, uslyšíte zvláštní zvuky vycházející s mikročerpada. Vypněte funkci pára, jinak by mohlo dojít k poškození systému.

- Odpojte spotřebič ze sítě a naplňte nádržku na vodu. Po jeho opětovném připojení do sítě se již tyto zvuky nebudou ozývat.

POUŽITÍ:

- Před tím, než kabel zapojíte do zásuvky, zcela jej rozvířte.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Poté, co je zapojen, přístroj se začne zahřívat do předvolené polohy "ECO". Automatická teplota pro všechny typy látek a optimalizovaný průtok páry pro efektivní a bezpečné žehlení.
- Nepoužívejte vyšší teploty, než je uvedeno na oděvu, které má být ošetřeno.
- ECO Teplota pro syntetická vlákna (polyester, nylon ...). Nastavení ●
- ECO Teplota pro hedvábí a vlnu.
- Nastavení ●●
- TURBO Teplota pro bavlnu. (Minimální teplota pro žehlení s párou)
- Nastavení ●●●
- TURBO Teploty pro prostěradlo. Max nastavení Pokud má oděv různé druhy vláken, nastavuje se teplota pro vlákno, které vyžaduje nejnižší teplotu. (Například vyberte teplotu pro polyester pro výrobek vyrobený z 60% polyesteru a 40% bavlny).
- Počkejte, dokud kontrolka (G) nesvíti trvale zeleně, to znamená, že přístroj dosáhl požadované teploty. Když se zahřívá nebo chladí kontrolka bude blikat červeně.
- Během používání přístroje kontrolka (G) svítí trvale zeleně
- Snímač přítomnosti (D)
- Přístroj je vybaven snímačem přítomnosti (D), který okamžitě vypne výstup páry v případě, že rukojeť není držena. Vede to šetření elektrické energie a zvýšené autonomie zásobníku vody (nižší spotřeba vody).
- Parní proud je automaticky obnoven uchopením za rukojeť přístroje
- Odebrání ruky z rukojeti nevypne vybranou funkci páry, pouze přeruší přívod páry dočasně, dokud se nezjistí, že je rukojeť opět sevřena. Na obrazovce se nadále zobrazuje ikona pro zvolenou funkci páry.

SUCHÉ ŽEHLÉNÍ:

- Přístroj má ovládací tlačítko páry (C), které

když je vypnuté, umožňuje suché žehlení (bez páry) nebo s párou, pokud je zapnuté. Světelná kontrolka signalizuje jeho stav, on/aktivováno off/deaktivováno.

ŽEHLÉNÍ S PÁROU:

- -e možné žehlit s párou, pokud je v nádržce voda a s libovolným nastavením.

PARNÍ BLAST:

- Tato funkce přidává páru navíc pro odstranění zmačkaných oblastí.
- Stiskněte tlačítko parní blast (B), vždy v poloze **TURBO** a počkejte několik sekund, aby pára mohla proniknout do vlákna oděvu před jeho opětovným stisknutím. Pro dosažení optimální kvality páry, **neaplikujte funkci parní blast více než dvakrát po sobě**. Pokud kontrolka bliká, **NEPOUŽÍVEJTE FUNKCI SUPERS-TEAM**
- Tlačítko parní blast musí být opakovaně stisknuto pro uvolnění první páry.

VERTIKÁLNÍ NAPAŘOVÁNÍ:

- Je možné žehlit zavěšené záclony, oděvy na věšáku, apod. Chcete-li tak učinit, postupujte podle pokynů:
- Žehlete odshora dolů a současně držte stisknuté tlačítko regulátoru páry (B), postupujte podle pokynů uvedených v části Parní Blast.
- Důležité: pro bavlnu a prostěradlo, je doporučeno, aby byla spodní část žehličky v kontaktu s materiálem. U ostatních jemnějších vláken, je doporučeno, aby spodní část žehličky byla vzdálena několik centimetrů.

POHOTOVOSTNÍ REŽIM:

- Aby se ušetřila energie, přístroj přejde do pohotovostního režimu po 3 minutách kdy uživatel přístroj nepoužívá
- Chcete-li pokračovat v žehlení, stačí se dotknout libovolného tlačítka nebo rukojeti žehličky.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Zařízení odpojte od napájení.
- Vylijte vodu z přístroje.
- Přístroj vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abra-

živní produkty.

- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

JAK NALOŽIT S VÁPENNÝMI INKRUSTACEMI:

- Aby přístroj správně fungoval, je třeba ho udržovat čistý, bez vápenných a hořčíkových inkrustací způsobených používáním tvrdé vody.
- Aby se zabránilo tomuto problému, je vhodné použít destilovanou vodu.
- Aby se takovému problému zabránilo, doporučujeme použití vody s nízkou mineralizací vápna nebo hořčíku.
- K tomu doporučujeme použití konkrétního výrobku pro tento druh spotřebiče, který lze nalézt ve specializovaných obchodech a autorizovaných servisech.
- S tímto druhem přístroje by se měl používat specifický přípravek proti usazování vodního kamene.
- Domácí přípravky, jako je použití octa se k čištění tohoto přístroje nedoporučují.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Należy ustawić urządzenie na podstawie na powierzchni stałej i stabilnej.
-  Ten symbol oznacza, że powierzchnie zewnętrzne urządzenia nagrzewają się podczas pracy urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez

nadzoru dorosłych.

- Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach mniejszych niż 8 lat.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.
- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem, które może utrzymać 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie wymieniać wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do przenoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.

- Nie związać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie dotykać płytek grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.
- **UŻYWANIE I KONSERWACJA:**
- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jakiś element włączenia/wyłączenia nie działa.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie przekręcać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Aby zachować właściwości patelni zapobiegające przywieraniu, nie używać do jej mycia środków żrących ani czyszczyków metalowych.
- Nie przekraczać poziomu MAX. (Rys.1).
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Dłuższy pobyt włączonego żelazka w przegrodzie może spowodować zmianę koloru przegrody, ale nie wpływa na poprawne działanie żelazka.
- Dla właściwego działania urządzenia należy utrzymywać powierzchnię stopy gładką, nie prasować metalowych obiektów (takich jak

- guziki, suwaki, nie należy przesuwając żelazka po metalowych częściach deski do prasowania).
- Zalecane jest używanie wody destylowanej do napełniania żelazka, zwłaszcza gdy woda z sieci wodociągowej jest „twarda” (zawiera wapń lub magnez).
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy pokrywa jest dokładnie zamknięta.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Nie używać urządzenia do prasowania ubrań na osobach lub zwierzętach.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- W celu wyłączenia urządzenia nacisnąć przycisk ECO i przytrzymać go około 3 s.

SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowaną personę, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OPIS

- A Wkładka antywapienna
- B Wyrzut pary
- C Przycisk pary On/Off
- D CZUJNIK
- E Wybór programu, ECO / TURBO
- G Wskaźniki kontrolne
- H Otwór pojemnika
- I Stopa

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności

ności od czynności, którą będzie wykonywać:

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

- Konieczne jest napełnienie pojemnika żelazką wodą, aby prasować przy użyciu pary.
- Otworzyć przykrywkę otworu pojemnika.
- Napełnić pojemnik, nie przekraczając maksymalnego poziomu MAX (Rys.1)
- Zamknąć przykrywkę otworu pojemnika.
- Użycie wody perfumowanej anuluje automatycznie gwarancję na produkt.
- Jeżeli podczas prasowania w zbiorniku zabraknie wody, w 25 i 30" pompa wyłączy się automatycznie, aby zapobiec uszkodzeniu mikro-pompy.
- Jeżeli woda zupełnie wyczerpie się przy włączonej funkcji pary, mikropompa wyda nietypowy dźwięk. Wyłącz funkcję pary, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- Odłącz urządzenie i uzupełnij poziom wody w zbiorniku. Po ponownym włączeniu wspomniany dźwięk powinien ustąpić.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Po włączeniu urządzenie rozpocznie swój proces nagrzewania się, aż do wcześniej ustawionej pozycji "ECO". Automatyczna temperatura dla wszystkich tkanin i zoptymalizowany przepływ pary dla efektywnego i bezpiecznego prasowania.
- Nie należy prasować w temperaturach wyższych niż wskazane do odpowiednich rodzajów tkanin.
- ECO Temperatura odpowiednia dla tkanin syntetycznych (Poliester, Nylon...). Punkt ●
- ECO Temperatura odpowiednia dla jedwabiu, wełny. Punkt ●●
- TURBO Temperatura odpowiednia dla tkanin bawełnianych. (Temperatura minimalna dla lnu. Punto ●●●)
- TURBO, Temperatura odpowiednia do prasowania lnu. Punkt Max.
- Jeśli tkanina zawiera różne typy włókien, należy wybrać temperaturę odpowiednią dla włókna wymagającego najniższej temperatury. (N.p. jeśli tkanina zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, należy wybrać temperaturę odpowiednią do prasowania poliestru).
- Poczekać aż kontrolka (G) ustawi się na kolor

zielony, co oznacza, że urządzenie osiągnie właściwą temperaturę, w czasie nagrzewania lub chłodzenia, miga w kolorze czerwonym .

- - Podczas korzystania z urządzenia kontrolka (G) będzie świeciła w kolorze zielonym.

CZUJNIK OBECNOŚCI (D)

- CVG posiada czujnik obecności (D), który natychmiast przerywa wyjście, gdy wykryje brak kontaktu na uchwycie. Zapewnia to mniejsze zużycie energii i większą autonomię depozytu (mniejsze zużycie wody).
- Przepływ pary jest wznowiony automatycznie chwytając uchwyt urządzenia CVG
- Zdejmując dłoń z uchwytu nie wyłącza się funkcja wybranej pary, tylko chwilowo zastaje przerwany wylot pary, dopóki nie wykryje ponownego kontaktu na uchwycie. Na ekranie dalej widnieje ikona funkcji wybranej pary.

PRASOWANIE BEZ PARY:

- Urządzenie posiada przycisk (C) kontroli pary, który ustawiony na pozycji wyłączenia, pozwala na prasowanie na sucho (bez pary) lub z parą w zależności czy jest włączony, czy wyłączony, światło kontrolki będzie wskazywało jego stan, włączony/aktywny, wyłączony/nieaktywny.

PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY:

- Jest możliwe prasowanie z parą zawsze, gdy zbiornik posiada wodę , oraz w dowolnej pozycji.

WYRZUT PARY:

- Ta funkcja zapewnia dodatkowy wyrzut pary aby wyeliminować szczególnie trudne zagniecenia.
- Nacisnąć przycisk wyrzutu pary (B), zawsze w pozycji **TURBO** i poczekać kilka sekund aż para przeniknie do włókien odzieży przed ponownym naciśnięciem. W celu zapewnienia optymalnej jakości pary, **nie stosować więcej niż dwa naciśnięcia jedno po drugim**. Jeśli światło pary miga, **NIE UŻYWAĆ FUNKCJI SUPERPARA**.
- Należy przycisnąć przycisk kilka razy jeśli rozpoczyna się spryskiwanie po raz pierwszy w ciągu danego prasowania.

PRASOWANIE W POŁOŻENIU PIONOWYM:

- Jest możliwe prasowanie zasłon, ubrania na wieszaku itd. Należy postępować według następujących instrukcji:
- Przejechać żelazkiem z góry w dół, jeśli chce się nacisnąć regulator pary (B) należy

- postąpić zgodnie z instrukcjami zawartymi w części, uderzenie pary.
- Ważne: dla bawełny i lnu, zaleca się, aby stopa żelazka była w kontakcie z tkaniną. Dla innych delikatnych tkanin zaleca się, aby stopa żelazka była oddalona kilka centymetrów od tkaniny.

FUNKCJA SAMO-WYŁĄCZENIA (STAN-BY)

- W celu zaoszczędzenia zużycia energii, urządzenie przechodzi w stan automatycznego wyłączenia (stand-by) po 3 minutach, jeśli w czasie tego okresu użytkownik nie wykonał na nim żadnej operacji.
- Aby powrócić do normalnego trybu pracy należy po prostu nacisnąć dowolny przycisk lub uchwyt urządzenia.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wylać wodę z urządzenia.
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

USUWANIE OSADU KAMIENNEGO:

- Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.
- Aby uniknąć tego typu problemów, zalecane jest używanie wody destylowanej.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemu, zaleca się stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnia czy magnezu.
- W tym celu rekomendujemy użycie specyficznych produktów do tego typu urządzeń, które są w sprzedaży w sklepach specjalistycznych i autoryzowanych punktach serwisu technicznego.
- W tym celu należy użyć specjalnego produktu, zalecanego do tego typu urządzeń.
- Nie zaleca się roztworów będących sposobami

domowymi, takich jak używanie octu, przy usuwaniu z urządzenia osadu kamiennego.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EC o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EC o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EC o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

Vážení zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Počas prevádzky sa spotrebič musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Po umiestnení spotrebiča na jeho základňu sa uistite, že povrch, na ktorom je položený, je stabilný.
-  Tento symbol znamená, že povrch sa pri používaní môže zohrievať.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je zapojený do zdroja napájania.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli poučené o jeho bezpečnom používaní a poznajú prípadné nebezpečenstvo.
- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom

- Spotrebič a jeho kábel uchovávať mimo dosah detí vo veku do 8 rokov.
- - Tento spotrebič nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Prístupné plochy môžu byť počas prevádzky horúce.
- Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, spotrebič odneste do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať tento spotrebič, pretože to môže byť nebezpečné.
- Spotrebič zapojte do základne s uzemnenou zásuvkou pre menovité napätie minimálne 16 ampérov.
- Zástrčka spotrebiča musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Spotrebič nepoužívajte ani neskladujte vonku.
- Spotrebič nenechávajte na daždi alebo ho nevystavujte vlhkosti. Ak sa do spotrebiča dostane voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- - Napájací kábel netahajte nasilu. Spotrebič neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
- Zabráňte, aby napájací kábel prevísal cez horúce povrchy spotrebiča alebo bol s nimi v kontakte.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebe-

zpečenie úrazu elektrickým prúdom.

- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na spotrebiči poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa horúcich dielov spotrebiča, pretože môžu spôsobiť závažné popáleniny.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím spotrebiča napájací kábel úplne odviňte.
- Spotrebič nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo nie je riadne upevnené.
- Spotrebič nepoužívajte, ak niektoré z vypínačov nefungujú.
- Spotrebič presúvajte uchopením za jeho rukoväť.
- Spotrebič nepoužívajte, keď je preklopený, a ani ho neotáčajte.
- Spotrebič neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojený do elektrickej zásuvky.
- Na udržanie nelepivej povrchovej úpravy v dobrom stave nepoužívajte na nej kovové alebo zahrotené predmety.
- Sledujte indikátor hladiny vody MAX. (Obr. 1)
- Spotrebič odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Tento spotrebič je určený iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Tento spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Spotrebič neprenášajte ani neskladujte, keď je horúci.
- Ak je žehlička veľmi dlho položená na jej kovovom podstavci pri maximálnej teplote, môže dôjsť k zmene jej farby, čo nemá vplyv na jej správne fungovanie.
- Na zabezpečenie jej správneho fungovania udržiavajte základnú platňu v dobrom stave; žehličkou neprechádzajte po kovových predmetoch (žehlenie plochých kovových dielov, gombíkov, zipsov a podobne).
- Odporúča sa použiť destilovanú vodu, obzvlášť vtedy, ak voda vo vašej oblasti obsahuje íl alebo je „tvrdá“ (obsahuje vodný kameň alebo

bo horčiek).

- Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či je veko riadne zatvorené.
- Spotrebič nikdy nenechávajte zapnutý a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť jeho životnosť.
- Spotrebič pri používaní nikdy nekladte na povrch.
- Spotrebič nepoužívajte na čistenie žiadnej časti tela osoby alebo zvierat.
- Spotrebič nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.
- Spotrebič nepoužívajte na sušenie textílií akéhokoľvek druhu.
- Ak chcete spotrebič vypnúť, stlačte tlačidlo ECO a podržte ho stlačené na 3 sekundy.

SERVIS:

- Servis tohto spotrebiča môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

POPIS

- A Odstraňovač kotolného kameňa
- B Prúd pary
- C Vypínač pary
- D SNÍMAČ
- E PREPÍNAČ PROGRAMU, REŽIMU ECO/TURBO
- G SVETELNÉ KONTROLKY
- H PLNIACE HRDLO
- I Platňa

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo spotrebiča bol odstránený všetok obalový materiál.
- Na niektorých dieloch tohto spotrebiča je nanesená tenká vrstva mazacieho tuku. Pri prvom použití tohto spotrebiča preto môže dochádzať k miernemu dymeniu. Toto dymenie zmizne po krátkom čase.
- Spotrebič pripravte podľa funkcie, na ktorú ho chcete použiť:

DOPŔŇANIE VODY:

- Aby bolo možné generovať paru, zásobník

musí byť naplnený vodou.

- Otvorte veko.
- Do zásobníka nalejte vodu po značku MAX (Obr. 1)
- Zatvorte veko na plniacom hrdle vody.
- Pri použití parfumovanej vody dôjde automaticky k zrušeniu záruky
- Ak sa v nádržke minie voda počas žehlenia, čerpadlo sa automaticky vypne za 25 až 30 sekúnd, aby sa chránilo mikročerpadlo.
- Ak sa v žehličke úplne minie voda, keď bude funkcia para zapnutá, budete počuť zvláštne zvuky vychádzajúce z mikročerpadla. Vypnite funkciu para, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu systému.
- Odpojte spotrebič od siete a naplňte nádržku na vodu. Po jeho opätovnom pripojení do siete sa už tieto zvuky nebudú ozývať.

POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Spotrebič pripojte k elektrickej sieti.
- Una vez enchufado, el producto comenzará su periodo de calentamiento, hacia la posición predefinida "ECO". Temperatura automática para todos los tejidos, y caudal de vapor optimizado, para un planchado eficiente y seguro.
- Pri žehlení nepoužívajte vyššie teploty, ako tie, ktoré sú vyznačené na žehlených odevoch.
- Teplota ECO pre syntetické vlákna (polyester, nylon...). Nastavenie ●
- Teplota ECO pre hodváb, vlnu.
- Nastavenie ●●
- Teplota TURBO pre bavlnu. (Minimálna teplota na žehlenie s naparovaním)
- Nastavenie ●●●
- Teplota TURBO pre plátно. Nastavenie na maximum. Ak sa odev skladá z rôznych vlákien, zvolte teplotu pre vlákna, ktoré si vyžadujú najnižšiu teplotu. (Napríklad, pre odevy, ktoré obsahujú 60 % polyesteru a 40 % bavlny, zvolte teplotu Polyester).
- Počkajte, kým nebude svietiť zelená kontrolka (G). To znamená, že spotrebič dosiahol potrebnú teplotu. Pri zohrievaní alebo ochladzovaní bliká červená kontrolka.
- Počas žehlenia svieti zelená kontrolka (G).

SNÍMAČ PRÍTOMNOSTI (D)

- CVG je vybavený snímačom prítomnosti (D), ktorý okamžite vypne naparovanie, ak spotrebič nedržíte za rukoväť. Vedie to k šetreniu elektrickej energie a zvýšenej autonómii zá-

sobníka vody (nižšia spotreba vody).

- Po uchopení rukoväte na CGV sa automaticky obnoví naparovanie.
- Ak odtiahnete ruku od rukoväte, zvolená funkcia naparovania sa nevypne. Dôjde iba k dočasnému prerušeniu naparovania až do doby, kým snímač nezaregistruje opätovné uchopenie rukoväte. Na displeji zostane zobrazovaná ikona zvolenej funkcie naparovania.

SUCHÉ ŽEHLÉNIE:

- Ak chcete žehliť nasucho (bez pary), vypínač pary (C) na žehličke prepnete do polohy Vypnuté. Ak chcete žehliť s parou, prepnete ho do polohy Zapnuté. Svetelná kontrolka indikuje stav Zapnuté alebo Vypnuté.

ŽEHLÉNIE S PAROU:

- Žehlenie s parou je možné pri každom nastavení dovtedy, kým je zásobník naplnený vodou.

PRÚD PARY:

- Táto funkcia umožňuje pridať viac pary na odstránenie záhybov.
- Tlačidlo Prúd pary (B) stlačte vždy v polohe **TURBO** a pred jeho opätovným stlačením počkajte niekoľko sekúnd, kým para neprenikne cez vlákna odevu. Na optimálnu kvalitu pary naraz **nevypúšťajte viac ako dva po sebe idúce prúdy pary**. Ak bliká kontrolka naparovania, **NEPOUŽÍVAJTE FUNKCIU SUPERSTEAM**
- Ak chcete uvoľniť prvý prúd, opakovane stlačte tlačidlo Prúd pary.

VERTIKÁLNE NAPAROVANIE:

- Môžete žehliť zavesené záclony a časti odevov, ktoré sú zavesené na vešiaku a podobne. Pri takomto žehlení postupujte nasledovne:
- Žehlíte zhora nadol a súčasne stláčajte tlačidlo Prúd pary (B). Postupujte podľa pokynov v časti Prúd pary.
- Dôležité upozornenie: Pri žehlení bavlny a plátна sa odporúča žehliť tak, aby sa žehliaca platňa dotýkala materiálu. Pri žehlení jemnejších vlákien sa odporúča držať žehliacu platňu vo vzdialenosti niekoľkých centimetrov.

FUNKCIA POHOTOVOSTNÉHO REŽIMU:

- Za účelom šetrenia energiou a ak používateľ spotrebič nepoužíva, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu po 3 minútach.
- Ak chcete obnoviť žehlenie, stačí sa dotknúť tlačidla alebo rukoväte žehličky.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA SPOTREBIČA:

- Spotrebič odpojte od napájania.
- Vylejte vodu zo zásobníka.
- Spotrebič vyčistite.

ČISTENIE

- Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- Spotrebič čistite vlhkou handričkou s niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliná alebo drsné čistiace prostriedky.
- Spotrebič neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.

AKO ODSTRÁŇOVAŤ USADENINY KOTOLNÉHO KAMEŇA:

- Aby spotrebič správne fungoval, pri používaní tvrdej vody sa z neho musia odstraňovať usadeniny kotolného kameňa alebo horčíka.
- Na zabránenie tomuto problému sa odporúča použiť destilovanú vodu.
- Na zabránenie tomuto problému odporúčame používať mäkkú vodu alebo s nízkou mineralizáciou horčíka.
- Za týmto účelom odporúčame použiť výrobok, ktorý je určený pre tento spotrebič. Tento výrobok si môžete zakúpiť v špecializovaných predajniach a v schválených technických servisoch.
- V tomto výrobku by sa mal používať určený prípravok na odstraňovanie kotolného kameňa.
- Na odstraňovanie kotolného kameňa z tohto spotrebiča by sa nemali používať doma vyrobené roztoky, ako napríklad ocot.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je spotrebič poškodený alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať tento spotrebič, pretože to môže byť nebezpečné.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:**EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATELNOSŤ TOHTO VÝROBKU**

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto spotrebiča, sú určené pre zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite prosím príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento spotrebič je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY

- Počas prevádzky sa spotrebič musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Po umiestnení spotrebiča na jeho základňu sa uistite, že povrch, na ktorom je položený, je stabilný.
-  Tento symbol znamená, že povrch sa pri používaní môže zohrievať.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je zapojený do zdroja napájania.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ boli poučené o jeho bezpečnom používaní a poznajú prípadné nebezpečenstvo.
- Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom

- Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosah detí vo veku do 8 rokov.
- - Tento spotrebič nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Prístupné plochy môžu byť počas prevádzky horúce.
- Ak je zástrčka na pripojenie do elektrickej zásuvky poškodená, spotrebič odneste do servisného strediska, kde ju musia vymeniť. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať tento spotrebič, pretože to môže byť nebezpečné.
- Spotrebič zapojte do základne s uzemnenou zásuvkou pre menovité napätie minimálne 16 ampérov.
- Zástrčka spotrebiča musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Spotrebič nepoužívajte ani neskladujte vonku.
- Spotrebič nenechávajte na daždi alebo ho nevystavujte vlhkosti. Ak sa do spotrebiča dostane voda, zvýši sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Napájací kábel netahajte nasilu. Spotrebič neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
- Zabráňte, aby napájací kábel prevísal cez horúce povrchy spotrebiča alebo bol s ním v kontakte.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebe-

- zpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na spotrebiči poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa horúcich dielov spotrebiča, pretože môžu spôsobiť závažné popáleniny.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ:

- Pred použitím spotrebiča napájací kábel úplne odviňte.
- Spotrebič nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo nie je riadne upevnené.
- Spotrebič nepoužívajte, ak niektoré z vypínačov nefungujú.
- Spotrebič presúvajte uchopením za jeho rukoväť.
- Spotrebič nepoužívajte, keď je preklopený, a ani ho neotáčajte.
- Spotrebič neotáčajte, keď sa používa, alebo je zapojený do elektrickej zásuvky.
- Na udržanie nelepivej povrchovej úpravy v dobrom stave nepoužívajte na nej kovové alebo zahrotené predmety.
- Sledujte indikátor hladiny vody MAX. (Obr. 1)
- Spotrebič odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Tento spotrebič je určený iba pre použitie v domácnosti a nie na profesionálne alebo priemyselné použitie.
- Tento spotrebič uchovávať mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Spotrebič neprenášajte ani neskladujte, keď je horúci.
- Ak je žehlička veľmi dlho položená na jej kovovom podstavci pri maximálnej teplote, môže dôjsť k zmene jej farby, čo nemá vplyv na jej správne fungovanie.
- Na zabezpečenie jej správneho fungovania udržiavajte základnú platňu v dobrom stave; žehličkou neprechádzajte po kovových predmetoch (žehlenie plochých kovových dielov, gombíkov, zipsov a podobne).
- Odporúča sa použiť destilovanú vodu, obzvlášť vtedy, ak voda vo vašej oblasti obsahuje íl alebo je „tvrdá“ (obsahuje vodný kameň alebo

bo horčiek).

- Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či je veko riadne zatvorené.
- Spotrebič nikdy nenechávajte zapnutý a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť jeho životnosť.
- Spotrebič pri používaní nikdy nekladte na povrch.
- Spotrebič nepoužívajte na čistenie žiadnej časti tela osoby alebo zvierat.
- Spotrebič nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.
- Spotrebič nepoužívajte na sušenie textílií akéhokoľvek druhu.
- Ak chcete spotrebič vypnúť, stlačte tlačidlo ECO a podržte ho stlačené na 3 sekundy.

SERVIS:

- Servis tohto spotrebiča môžu vykonávať iba odborníci a opotrebované diely alebo príslušenstvo sa môže vymeniť iba za originálne diely a príslušenstvo.
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

POPIS

- A Odstraňovač kotolného kameňa
- B Prúd pary
- C Vypínač pary
- D Snímač
- E Prepínač Programu, Režimu Eco/Turbo
- G Svetelné Kontrolky
- H Plniace Hrdlo
- I Platňa

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM:

- Uistite sa, že zo spotrebiča bol odstránený všetok obalový materiál.
- Na niektorých dieloch tohto spotrebiča je nanesená tenká vrstva mazacieho tuku. Pri prvom použití tohto spotrebiča preto môže dochádzať k miernemu dymeniu. Toto dymenie zmizne po krátkom čase.
- Spotrebič pripravte podľa funkcie, na ktorú ho chcete použiť:

DOPŔŇANIE VODY:

- Aby bolo možné generovať paru, zásobník musí byť naplnený vodou.

- Otvorte veko.
- Do zásobníka nalejte vodu po značku MAX (Obr. 1)
- Zatvorte veko na plniacom hrdle vody.
- Pri použití parumovanej vody dôjde automaticky k zrušeniu záruky
- Ha vasalás közben a víztartály száraz, a szivattyú automatikusan kikapcsol 25–30 perc után a mikroszivattyú védelme érdekében.
- Amennyiben a víztartályból teljesen kifogy a víz bekapcsolt gőzöléses funkció közben, akkor egy furcsa zajt hall a mikro-szivattyúnak köszönhetően. Kapcsolja le a gőzöléses funkciót, mert károkat okozhat a rendszerben.
- kapcsolja le a készüléket, és tölts fel a tartályt vízzel. Amikor visszakapcsolja, az
- említett zaj megszűnik.

POUŽITIE:

- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Spotřebič připojte k elektrické síti.
- Una vez enchufado, el producto comenzará su periodo de calentamiento, hacia la posición predefinida "ECO". Temperatura automática para todos los tejidos, y caudal de vapor optimizado, para un planchado eficiente y seguro.
- Pri žehlení nepoužívajte vyššie teploty, ako tie, ktoré sú vyznačené na žehlených odevoch.
- Teplota ECO pre syntetické vlákna (polyester, nylon...). Nastavenie ●
- Teplota ECO pre hodváb, vlnu.
- Nastavenie ●●
- Teplota TURBO pre bavlnu. (Minimálna teplota na žehlenie s naparovaním)
- Nastavenie ●●●
- Teplota TURBO pre plátňo. Nastavenie na maximum. Ak sa odev skladá z rôznych vlákien, zvolte teplotu pre vlákna, ktoré si vyžadujú najnižšiu teplotu. (Například, pre odevy, ktoré obsahujú 60 % polyesteru a 40 % bavlny, zvolte teplotu Polyester).
- Počkajte, kým nebude svietiť zelená kontrolka (G). To znamená, že spotrebič dosiahol potrebnú teplotu. Pri zohrievaní alebo ochladzovaní bliká červená kontrolka.
- Počas žehlenia svieti zelená kontrolka (G).

SNÍMAČ PRÍTOMNOSTI (D)

- CVG je vybavený snímačem přítomnosti (D), který okamžitě vypne naparování, ak spotrebič nedržíte za rúkoväť. Vedie to k šetreniu elektrickej energie a zvýšenej autonómii zá-

sobníka vody (nižšia spotreba vody).

- Po uchopení rukoväte na CGV sa automaticky obnoví naparovanie.
- Ak odtiahnete ruku od rukoväte, zvolená funkcia naparovania sa nevypne. Dôjde iba k dočasnému prerušeniu naparovania až do doby, kým snímač nezaregistruje opätovné uchopenie rukoväte. Na displeji zostane zobrazená ikona zvolenej funkcie naparovania.

SUCHÉ ŽEHLÉNIE:

- Ak chcete žehliť nasucho (bez pary), vypínač pary (C) na žehličke prepnete do polohy Vypnuté. Ak chcete žehliť s parou, prepnete ho do polohy Zapnuté. Svetelná kontrolka indikuje stav Zapnuté alebo Vypnuté.

ŽEHLÉNIE S PAROU:

- Žehlenie s parou je možné pri každom nastavení dovtedy, kým je zásobník naplnený vodou.

PRÚD PARY:

- Táto funkcia umožňuje pridať viac pary na odstránenie záhybov.
- Tlačidlo Prúd pary (B) stlačte vždy v polohe **TURBO** a pred jeho opätovným stlačením počkajte niekoľko sekúnd, kým para neprenikne cez vlákna odevu. Na optimálnu kvalitu pary naraz **nevypúšťajte viac ako dva po sebe idúce prúdy pary**. Ak bliká kontrolka naparovania, **NEPOUŽÍVAJTE FUNKCIU SUPERSTEAM**
- Ak chcete uvoľniť prvý prúd, opakovane stlačte tlačidlo Prúd pary.

VERTIKÁLNE NAPAROVANIE:

- Môžete žehliť zavesené záclony a časti odevov, ktoré sú zavesené na vešiaku a podobne. Pri takomto žehlení postupujte nasledovne:
- Žehlite zhora nadol a súčasne stlačajte tlačidlo Prúd pary (B). Postupujte podľa pokynov v časti Prúd pary.
- Dôležité upozornenie: Pri žehlení bavlny a plátna sa odporúča žehliť tak, aby sa žehliaca platňa dotýkala materiálu. Pri žehlení jemnejších vlákien sa odporúča držať žehliacu platňu vo vzdialenosti niekoľkých centimetrov.

FUNKCIA POHOTOVOSTNÉHO REŽIMU:

- Za účelom šetrenia energiou a ak používateľ spotrebič nepoužíva, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu po 3 minútach.
- Ak chcete obnoviť žehlenie, stlačí sa dotknúť tlačidla alebo rukoväte žehličky.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA SPOTREBIČA:

- Spotrebič odpojte od napájania.
- Vylejte vodu zo zásobníka.
- Spotrebič vyčistite.

ČISTENIE

- Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- Spotrebič čistite vlhkou handričkou s niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte rozpušťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bielidlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Spotrebič neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.

AKO ODSTRÁŇOVAŤ USADENINY KOTOLNÉHO KAMEŇA:

- Aby spotrebič správne fungoval, pri používaní tvrdej vody sa z neho musia odstraňovať usadeniny kotolného kameňa alebo horčíka.
- Na zabránenie tomuto problému sa odporúča použiť destilovanú vodu.
- Na zabránenie tomuto problému odporúčame používať mäkkú vodu alebo s nízkou mineralizáciou horčíka.
- Za týmto účelom odporúčame použiť výrobok, ktorý je určený pre tento spotrebič. Tento výrobok si môžete zakúpiť v špecializovaných predajniach a v schválených technických servisoch.
- V tomto výrobku by sa mal používať určený prípravok na odstraňovanie kotolného kameňa.
- Na odstraňovanie kotolného kameňa z tohto spotrebiča by sa nemali používať doma vyrobené roztoky, ako napríklad ocot.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je spotrebič poškodený alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať tento spotrebič, pretože to môže byť nebezpečné.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATELNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto spotrebiča, sú určené pre zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite prosím príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



- Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento spotrebič je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че закупихте електроуред с
марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да предизвика произшествие.

СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
- Когато поставите уреда върху неговата основа, подсигурете се, че повърхността, върху която се поставя основата е стабилна.
-  Този символ означава, че повърхността може да се загрее по време на използването на уреда.
- Моля, не оставяйте уреда без надзор, докато е включен в електрозахранващата мрежа.
- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по сигурен на-

чин и ако разбират съществуващите рискове.

- Уредът не може да бъде почистван или да му бъде извършвана поддръжка от деца единствено под надзора възрастен човек.
- Съхранявайте уреда и хранящия кабел далеч от достъпа на деца под 8 години.
- Този уред не е играчка. Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
- Не използвайте уреда ако е падал, ако има видими повреди или теч.
- Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи.
- В случаите на повреден хранящ кабел, същият следва да се подмени. При такъв случай, моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да може да издържа 16 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.

- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не позволявайте електрическият кабел да бъде притиснат или да се прегъне.
- Не допускайте електрическия кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, това повишава опасността от електрически удар.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Не пипайте загряните части на уреда - това може да предизвика изгаряния.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Моля не използвайте уреда, ако някои от командите за включване и изключване не работи.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте дръжките.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обрнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- За да може предотвратяващият залепване слой да се съхрани в добро състояние, моля не използвайте метални или остри прибори.
- Не надвишавайте максималното ниво MAX. (Фиг. 1)
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако е все още топъл.
- Ако оставяте продължително време ютията на максимална температура в нейното място за съхранение, цвета на мястото може да се промени. Това не въздейства върху правилното функциониране на уреда.
- За правилно използване, поддържайте плочата за гладене добре полирана, не я поставяйте върху метални предмети (като например върху масата за гладене, копчетата, ципове...).
- Препоръчва се използването на дестилирана вода, особено ако водата с която разполагате не е чиста или е „твърда“ (съдържаща калций или магнезий).
- Преди да пуснете уреда в действие, проверете дали капакът е добре затворен.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уред.
- Не оставяйте уреда върху каквато и да е повърхност, докато все още работи.
- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за подсушаване на какъвто и да е вид дрехи.
- За спиране на уреда, моля натиснете бутон ECO в продължение на 3 секунди .
- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

ОПИСАНИЕ

- A Против котлен камък
- B Парен удар
- C Бутон за пара On/off
- D СЕНЗОР
- E Избор на програма, ECO / TURBO
- G Светлинни индикатори
- H Отвор за пълнене с вода
- I Плоча за гладене

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Някои части на ютията са леко смазани и затова ютията е възможно слабо да дими

когато се включи за пръв път. Скоро след това, димът ще изчезне.

- Подгответе уреда в зависимост от функцията която желаете да използвате:

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

- Задължително трябва да напълните с вода резервоара за да можете да използвате парата.
- Отворете капака на отвора за пълнене на вода.
- Напълнете резервоара без да превишавате максималното ниво MAX (Фиг. 1)
- Затворете капака на отвора за пълнене на вода.
- Гаранцията се губи автоматически, ако се използват ароматизирани води.
- Ако по време на гладенето резервоара остане без вода, при достигане на температура 25° или 30° Целзий помпата ще се изключи автоматично за избягване на повреди в микропомпата.
- Ако ютията остане без вода в режим на гладене с пара, ще се чуе странен звук, произлизащ от микро-помпата. Изключете функцията за гладене с пара, в противен случай може да се увреди системата.
- Изключете ютията от захранването и напълнете резервоара с вода. След зареждане на резервоара, шумът ще изчезне.

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- След включването му, уредът влиза в режим на загреване, към предварително зададеното положение "ECO". Автоматична температура за всички тъкани и оптимизиран паропоток за постигане на едно успешно и сигурно гладене..
- Не използвайте температури по-високи от посочените върху етикета на дрехата/дрехите за гладене.
- ECO Температура за синтетични тъкани (Полиестер, Найлон и т.н.) Точка •
- ECO Температура за коприна, вълна.
- Точка ••
- TURBO Температура за памук. (Минимална температура за парно гладене) Точка •••
- TURBO Max температура за лен. Максимална точка.
- Ако съставта на плата съдържа различни видове тъкани, трябва да се избере температурата която отговаря на тъканта нуждаеща се от най-ниска температура. (Например за плат който съдържа 60% по-

лиестер и 40% памук, трябва да се избере температурата която отговаря на полиестера).

- Изчакайте светлинният индикатор (G) да се установи на зелено, което указва, че уредът е достигнал подходящата температура. По време на загреването или изстиването светлинният индикатор ще свети в червен цвят.
- По време на употреба на уреда, светлинният индикатор (G) ще продължи да свети в зелен цвят.

СЕНЗОР ЗА ПРИСЪСТВИЕ (D)

- CVG разполага със сензор за присъствие (D), който незабавно прекратява излизането на парата, щом установи отсъствие на контакт с држжката. По този начин се постига по-ниско потребление на енергия, както и по-голяма автономност на контейнера (по-ниско потребление на вода).
- Паропотокът се възстановява автоматично, когато се хване држжката на CVG.
- При оттегляне на ръката от држжката, избраната функция за пара не се деактивира, а единствено временно спира излизането на пара, до момента, когато уредът отново засече допир с држжката. На екрана продължава да се изписва избраната иконка за пара.

СУХО ГЛАДЕНЕ:

- Уредът разполага с бутон (C) за управление на парата, който, когато се постави в положение „изключено“, позволява да се глади на сухо (т.е. без пара) или с пара, според това, дали е задействан или изключен. Състоянието на управлението на парата се указва със светлинен индикатор, съответно: свети = задействан и не свети = изключен уред.

ПАРНО ГЛАДЕНЕ:

- Възможно е да се глади с пара, винаги когато в контейнера има вода и при всяко положение на уреда.

ПАРЕН УДАР:

- Тази функция дава допълнителна пара за премахването на трудните за гладене гънки.
- Моля, натиснете бутона за паров удар (B), винаги в положение **TURBO** и изчакайте няколко секунди парата да проникне в тъканта на дрехата, преди да го натиснете отново. С цел постигане на най-високо качество на парата, **всеки път не натискайте повече от два пъти последователно**. Ако светлината за пара е прекъсната, **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ФУНКЦИЯТА СУПЕРПА-**

PA (SUPERVAPOR)

- За да използвате за пръв път тази функция е необходимо неколkokратното натискане на бутона.

ВЕРТИКАЛНО ГЛАДЕНЕ:

- С помоща на тази функция можете да гладите окачени пердета, дрехи поставени върху закачалката им и т.н. За целта процедирайте по следния начин:
- Прекарайте ютията от горе на долу. Ако желаете да натиснете управлението на парата (B), следвайте указанията за уреда, раздел „паров удар“.
- ВАЖНО! : За памук и лен се препоръчва основата на ютията да се намира в допир с тъканта. За други, по-деликатни тъкани препоръчваме да държите ютията на няколко сантиметра отстояние.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ (STAND-BY):

- С цел пестене на енергия, ако потребителят не е извършил никакво действие с уреда, същият преминава в състояние на автоматично изключване (stand-by) след изтичането на 3 минути.
- За да се върнете към нормалната работа на уреда, просто натиснете което и да е копче или дръжката на уреда.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Изключете го от захранващата мрежа.
- Излейте водата от вътрешността на уреда.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.

ОБРАБОТКА НА КАЛЦИРАНИТЕ ОТЛАГАНИЯ:

- За правилното функциониране на уреда, той трябва да е почистен от котлен камък или магнезий, които се отлагат при използване на силно варовита вода.
- За да избегнете проблеми от този вид, се препоръчва използването на дестилирана вода.

- За да предотвратите този проблем, Ви препоръчваме да използвате вода с ниско съдържание на варовик или магнезий.
- - За целта препоръчваме да се използва продукт против котлен камък за този вид уреди. Препаратът се продава в специализирани магазини и оторизираните сервиси.
- За това трябва да използвате антиваровиков препарат специално за този вид уреди.
- Не се препоръчват домашни разтвори, така както използването на оцет при обработката за премахването на калция от уреда.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизирани сервиси за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



- Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/UE за ниски напрежения, Директива 2014/30/UE за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/UE за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/CE за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Stimate client,

Multe mulțumiri pentru alegerea de a cumpăra un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- Când aparatul este plasat pe suportul său, verificați ca suprafața pe care stă să fie stabilă.
-  Acest simbol înseamnă că suprafața se poate înfierbânta în timpul utilizării
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la rețeaua de energie electrică.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de opt ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.

- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul folosirii aparatului.
- În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să dezasaamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a evita pericolele.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 16 A.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta

- sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu permiteți cablului de alimentare să atârne sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu folosiți aparatul dacă piesele sau accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă oricare dintre butoane nu funcționează:
- Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Pentru a menține tratamentul antiaderent în stare bună, nu folosiți ustensile metalice sau ascuțite.
- Respectați indicația de nivel MAX. (Fig.1)
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Păstrarea fierului în suportul carcasei sale la temperatură maximă o vreme prea îndelungă-

tă, poate cauza schimbarea culorii acestuia, însă acest lucru nu va afecta modul corect de funcționare a aparatului.

- Pentru o operare corectă, păstrați talpa fierului în condiții corespunzătoare, nu operați asupra obiectelor metalice (părțile metalice ale mesei de călcat, nasturi, fermoare, etc.)
- Este recomandat să utilizați apă distilată, mai ales dacă apa din zona dvs. conține argilă sau dacă este „dură” (conține calcar sau magneziu).
- Capacul trebuie să fie închis în mod corespunzător înainte de a porni aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu puneți niciodată aparatul pe o suprafață în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.
- Nu utilizați aparatul în preajma animalelor.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- Pentru a deconecta aparatul, apăsați butonul ECO timp de 3 secunde.

SERVICE:

- Asigurați-vă că lucrările de service sunt efectuate doar de personal calificat și că sunt utilizate doar piese de schimb și accesorii originale pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente.
- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

DESCRIERE

- A Împotriva pietrei
- B Jet de abur
- C Buton pornire/oprire abur
- D SENZOR
- E Selecție program ECO/TURBO
- G Lumini indicatoare
- H Orificiu de umplere
- I Talpa fierului de călcat

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

- Unele piese ale aparatului au fost lubrificate ușor. În consecință, puteți observa puțin fum la prima utilizare a aparatului. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați:

UMPLEREA CU APĂ:

- Este esențial să umpleți recipientul cu apă pentru a putea lucra cu abur
- Deschideți capacul.
- Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX (Fig. 1)
- Închideți capacul de intrare a apei.
- Utilizarea apei aromatizate anulează în mod automat garanția
- Dacă rezervorul de apă se golește în timpul călcării, pompa se va opri automat după 25-30 secunde pentru a proteja micro-pompa.
- În cazul în care rezervorul de apă se golește complet cu funcția de aburi activată, micro-pompa va emite un sunet ciudat. Dezactivați funcția de aburi, ar putea defecta sistemul.
- Scoateți aparatul din priză și umpleți rezervorul cu apă. Sunetul va dispărea când
- reporniți aparatul

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Una vez enchufado, el producto comenzará su periodo de calentamiento, hacia la posición predefinida "ECO". Temperatura automática para todos los tejidos, y caudal de vapor optimizado, para un planchado eficiente y seguro.
- Nu utilizați temperaturi mai mari decât cele indicate pe hainele care urmează să fie călcate.
- ECO Temperatură pentru fibre sintetice (poliester, nailon...). Setare ●
- ECO Temperatură pentru mătase, lână.
- Setare ●●
- TURBO Temperatură pentru bumbac (Temperatură minimă pentru călcarea cu abur)
- Setare ●●●
- TURBO Temperatură pentru in. Setare maximă Dacă îmbrăcămintea are mai multe tipuri de fibre, selectați temperatura pentru fibra care necesită cea mai scăzută temperatură (De exemplu, selectați temperatura de poliester pentru un articol fabricat din 60% poliester și 40% bumbac).
- Așteptați până ce indicatorul (G) luminează

verde în mod stabil, ceea ce înseamnă că aparatul a atins temperatura, în timp ce se încălzește sau răcește indicatorul va lumina intermitent roșu.

- În timpul utilizării aparatului lumina indicatoare (G) rămâne verde stabil

SENZOR PREZENȚĂ (D)

- CVG este echipat cu un senzor de prezență (D) care închide instantaneu ieșirea aburului, dacă mânerul nu este ținut. Astfel se realizează economie de energie și crește autonomia rezervorului de apă (consum mai mic de apă).
- Jetul de abur este restabilit în mod automat ținând mânerul pe CVG
- Îndepărtarea mâinii de pe mâner nu dezactivează funcția de abur selectată, doar întrerupe temporar jetul de abur, până ce detectează faptul că mânerul este ținut din nou. Ecranul continuă să afișeze pictograma pentru funcția selectată de abur.

CĂLCARE USCATĂ:

- Aparatul are un buton de control al aburului (C) care, atunci când este setat pe oprire, permite călcarea uscată (fără abur) sau cu abur, dacă acesta este activat, o lumină indicând starea sa, pornit/activat, oprit/dezactivat.

CĂLCARE CU ABUR:

- Este posibil să călcați cu abur cât timp rezervorul are apă și cu orice setare.

JET DE ABUR:

- Această funcție reglează aburul suplimentar pentru eliminarea cutelor.
- Apăsați butonul de dispersie a aburului (B), în totdeauna în poziție **TURBO** și așteptați câteva secunde pentru ca aburul să pătrundă în fibrele îmbrăcămintei, înainte de a apăsa din nou butonul. Pentru calitatea optimă a aburului, **nu aplicați mai mult de două jeturi succesive**. Dacă indicatorul de abur luminează intermitent **NU UTILIZAȚI FUNCȚIA SUPERSTEAM**
- Butonul de pulverizare trebuie apăsat în mod repetat pentru eliberarea primului jet.

ABUR CU FIERUL VERTICAL:

- Se pot călca perdele suspendate, piese de îmbrăcăminte în cuier etc. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile:
- Călcați din capătul superior spre cel inferior, apăsând butonul de control al aburului (B), urmăriți instrucțiunile date în secțiunea Dispersia aburului.

- Important: pentru bumbac și in, este recomandat să puneți baza fierului în contact cu materialul. Pentru alte fibre, mai delicate, este recomandat să păstrați baza fierului la câțiva centimetri distanță.

FUNCȚIA STARE DE VEGHE (STAND-BY):

- Pentru a economisi energie, aparatul intră în modul de așteptare după 3 minute, dacă nu este folosit de utilizator.
- Pentru a relua călcatul, apăsați orice buton sau atingeți mânerul fierului.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Scoateți aparatul din priză.
- Eliminați apa din aparat.
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.

TRATAREA DEPUERILOR DE TARTRU:

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de tartru sau magneziu create prin folosirea apei dure.
- Pentru a evita acest tip de problemă, este recomandat să utilizați apă distilată.
- Pentru a preveni acest tip de problemă, noi recomandăm utilizarea apei cu conținut scăzut de calcar sau magneziu.
- Pentru a face acest lucru, noi recomandăm utilizarea unui produs special pentru acest tip de aparat, care poate fi găsit în magazinele specializate și servicii tehnice autorizate.
- Un produs anticalcar specific trebuie utilizat la acest tip de aparat.
- Soluțiile improvizate nu sunt recomandate pentru detartrajul acestui aparat, de exemplu utilizarea oțetului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă produsul este deteriorat sau apar alte probleme, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, vă rugăm să utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol se referă la faptul că, atunci când doriți să aruncați produsul după finalizarea duratei sale de viață, trebuie să îl debarasați la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/CE de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

- عن استعمال مياه عالية العسر.
- لتجنب هذا النوع من المشاكل ينصح باستخدام الماء المقطر.
- لتجنب هذا النوع من المشاكل ينصح باستعمال مياه منخفضة المعادن الكلسية أو المغنيسيوم.
- لذلك فإننا ننصح باستخدام منتج معين لهذا النوع من الأجهزة، الذي يباع في متاجر متخصصة وخدمات تقنية معتمدة.
- للقيام بذلك يجب استعمال منتج خاص لإزالة الترسبات لهذا النوع من الأجهزة.
- لا ينصح بمحاليل محلية الصنع، مثل استعمال الخل، في معالجة إزالة الترسبات من الجهاز.

أمور غير عادية والتصليح

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.
- لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.
- - يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
- يستوفي هذا الجهاز توجيه 2014/35/EU للجهد المنخفض، وتوجيه 2014/30/EU للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه 2011/65/EU حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه 2009/125/EC حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.



- على ماء وفي أي وضع.
- **خفقة بخار:**
- توفر هذه الوظيفة بخار إضافي لإزالة التجاعيد المستعصية.
- - اضغط على زر خفقة البخار (B) دائماً في وضع TURBO، وانتظر بضع ثوان حتى يتغلغل البخار في ألياف الملابس قبل العودة للضغط من جديد. للحصول على جودة مثالية من البخار لا تستخدم أكثر من ضغطتين متتاليتين في كل مرة. إذا كان ضوء البخار يرمش، لا تستعمل وظيفة زيادة البخار
- يتطلب خفقات متكررة لبدء هذه المهمة للمرة الأولى.
- **الكوي العمودي:**
- إلى ذلك. وللقيام بذلك باشر على النحو التالي:
- - مرر المكواة من أعلى إلى أسفل، إذا كنت ترغب بالضغط على التحكم بالبخار (B) اتبع الإرشادات في الفقرة، خفقة بخار.
- هام: بالنسبة للقطن والكتان ينصح وضع قاعدة المكواة مع ملامسة النسيج. بالنسبة لغيرها من الأنسجة الرقيقة، ينصح أن تكون قاعدة المكواة على مسافة بضع سنتيمترات.
- **وظيفة الفصل التلقائي (STAND-BY):**
- لغرض توفير الطاقة، يمر الجهاز إلى مرحلة الفصل التلقائي (stand-by) بعد 3 دقائق، إذا لم يتم المستخدم خلال هذه المدة بأي إجراء عليه. للعودة إلى التشغيل العادي فقط يتعين لمس أي زر، أو مقبض الجهاز.
- **بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:**
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- قم بإزالة الماء من داخل الجهاز.
- نظف الجهاز.
- **التنظيف**
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحفية.
- **معالجة القشور الكلسية:**
- لأجل تشغيل مثالي للجهاز، فإنه يجب أن يكون خالياً من قشور الكلس أو المغنيسيوم، والتي تنشأ
- في قطعة/قطع الملابس المراد التعامل معها.
- ECO درجة حرارة للأنسجة الاصطناعية (بوليستر، نايلون...). نقطة •
- ECO درجة حرارة للحريز والصوف.
- نقطة ••
- TURBO درجة حرارة للقطن.
- (درجة الحرارة الأدنى للكوي بالبخار)
- نقطة •••
- TURBO درجة حرارة للكتان. نقطة
- Max.
- إذا كان تركيب النسيج يحتوي على أنواع مختلفة من الأنسجة، فيجب تحديد درجة الحرارة المناسبة للأنسجة التي تتطلب درجة حرارة منخفضة أكثر. (على سبيل المثال بالنسبة لنسيج يحتوي على 60% من البوليستر و 40% من القطن، فيجب تحديد درجة الحرارة المناسبة للبوليستر).
- انتظر حتى يثبت المؤشر الضوئي (G) باللون الأخضر، والذي يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة، أثناء التسخين أو التبريد، يرمش باللون الأحمر.
- أثناء استعمال الجهاز سيبقى المؤشر الضوئي (G) ثابتاً باللون الأخضر.
- متحسس الوجود (D)
- يحتوي CVG على متحسس للوجود (D) الذي يقطع خروج البخار بشكل فوري عند اكتشاف عدم وجود اتصال على المقبض. وهذا يضمن انخفاض استهلاك الطاقة وأمد طويل للخزان (انخفاض استهلاك الماء).
- يتم استعادة تدفق البخار من جديد تلقائياً عند مسك مقبض CVG.
- عند رفع اليد من المقبض لا تتعطل وظيفة البخار المحددة، فقط يتم قطع خروج البخار بشكل مؤقت حتى يعود لاكتشاف اتصال على المقبض. يستمر في الشاشة عرض أيقونة وظيفة البخار المحددة.
- **الكوي الجاف:**
- - يحتوي الجهاز على زر (C) للتحكم بالبخار الموجود في وضع مطفاً، يتيح الكوي الجاف (بدون بخار)، أو مع البخار حسب ما إذا تم تفعيله أو تعطيله، سيشير ضوء إلى حالته، مضني يعني تم تفعيله، مطفاً يعني تم تعطيله.
- **الكوي بالبخار:**
- - يمكن الكوي بالبخار طالما كان الخزان يحتوي

العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
 إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

الوصف

- A مضاد للتكلس
- B خفقة بخار
- C زر بخار On/off
- D متحسس
- E تحديد برنامج، ECO / TURBO
- G مؤشرات ضوئية
- H فوهة تعبئة الماء
- I قاعدة

طريقة الاستخدام
 ملاحظات أولية للاستعمال:
 تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
 لقد تم تزييت بعض أجزاء الجهاز قليلاً، لذلك عند تشغيل الجهاز لأول مرة قد ينبعث دخان خفيف. بعد وقت قصير سيتوقف هذا الدخان.

قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

- تعبئة الماء:
- من الضروري ملء الخزان بالماء للتمكن من القيام بالعمليات مع البخار.
- افتح غطاء فوهة تعبئة الماء.
- املأ الخزان مع مراعاة المستوى (Fig.1)
- أغلق غطاء فوهة تعبئة الماء.
- إن استعمال المياه المعطرة يلغي تلقائياً ضمان المنتج.
- إذا أثناء الكوي يبقى الخزان بدون ماء، في 25 و 30 سيتم إلغاء تنشيط المضخة تلقائياً، لمنع الأضرار في المضخة الصغيرة.

الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابيس.
- أوصل قابيس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- بعد توصيل القابيس، سيبدأ المنتج فترة تسخينه، حتى الوضع المعرف مسبقاً «ECO». درجة الحرارة التلقائية لجميع الأنسجة، وتدفق البخار الأمثل، للكوي الفعال والأمن.
- لا تستعمل درجات حرارة أعلى من تلك المحددة

الكهربائي للجهاز.
 لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

استعمل المقبض/المقابض لأخذ أو حمل الجهاز.
 لا تستخدم الجهاز مانلاً، ولا تقلبه.
 لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.

للحفاظ على الطلاء المانع للاتصاق في حالة جيدة، لا تستخدم الجهاز على أدوات معدنية أو حادة.

قم بمراعاة علامة المستوى (Fig.1 MAX):

- افصل قابيس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تقم بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.

قد يؤدي البقاء الطويل بأقصى درجة حرارة المكواة في مكانه إلى تغيرات في لون المكواة، والتي لن تؤثر على الأداء الجيد للجهاز.

للتشغيل السليم، حافظ على القاعدة لمساء جيداً، ولا تضعها على أجسام معدنية (على سبيل المثال على طاولة الكوي، الأزرار، السحابات...)
 من المستحسن استعمال ماء مقطر، وخاصة إذا كان الماء المتوفر لديك يحتوي على نوع من الطين أو من النوع «العسر» (الذي يحتوي على كالسيوم أو مغنيسيوم).

تأكد من أن الغطاء مغلق تماماً قبل تشغيل الجهاز.

لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.

لا تترك الجهاز يشغل موضوعاً على سطح ما.
 لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.

لا تستعمل الجهاز على الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.

لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.

الخدمة:

تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية سولاك SOLAC.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

نصائح وتحذيرات السلامة

- يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو وثابت.
- عند وضع الجهاز على قاعدته، تأكد من أن السطح الذي يوضع عليه ثابت.
-  يشير هذا الرمز إلى أن السطح قد يسخن أثناء الاستعمال.
- لا تترك الجهاز بدون رقابة أثناء ما يكون موصولاً بشبكة التغذية الكهربائية.
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات وأكبر من ذلك والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.
- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.
- حافظ على الجهاز وتوصيله بالتيار الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كانت

هناك علامات واضحة من الضرر أو إذا كان هناك تسرب.

• قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

• في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكّه أو إصلاحه بنفسك.

• أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزودة بمأخذ أرضي وأن تتحمل ٦١ أمبير.

• يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.

• لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق. لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.

• لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.

• لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز. لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منتبهاً.

• لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يعلق بالطاوله أو يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز. تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

• لا تلمس قابس التوصيل ويديك ميللتين. لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.

• إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.

• لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حرقاً.

الاستخدام والعناية:

• قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

CA) GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÉCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

com

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vin-

den op de website: <http://solac.com>
Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualisering en downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej. Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящий продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si

chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

(AR) الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Barcelona, S/N
25790 Oliana (Lleida)

902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

Big distribution society
4 Rue 13 Lot Smara, Oulfa,
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael
C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677
Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora
Road, Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

Català / **CA**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr